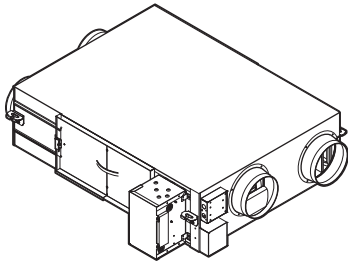


# Manual de instalare și exploatare



## Unitate de ventilare pentru recuperarea căldurii



VAM350J ▲ VEB ▼  
VAM500J ▲ VEB ▼  
VAM650J ▲ VEB ▼  
VAM800J ▲ VEB ▼  
VAM1000J ▲ VEB ▼  
VAM1500J ▲ VEB ▼  
VAM2000J ▲ VEB ▼

▲ = 1, 2, 3, ..., 9, A, B, C, ..., Z  
▼ = , , 1, 2, 3, ..., 9

Manual de instalare și exploatare  
Unitate de ventilare pentru recuperarea căldurii

romană

## Cuprins

<b>1</b>	<b>Despre documentație</b>	<b>2</b>
1.1	Despre acest document.....	2
<b>2</b>	<b>Instrucțiuni specifice de tehnica securității pentru instalator</b>	<b>3</b>
<b>Pentru utilizator</b> <b>4</b>		
<b>3</b>	<b>Instrucțiuni de tehnica securității pentru utilizator</b>	<b>4</b>
3.1	Elemente generale .....	4
3.2	Instrucțiuni pentru exploatarea în siguranță .....	5
<b>4</b>	<b>Interfața utilizatorului</b>	<b>5</b>
<b>5</b>	<b>Întreținere și deservire</b>	<b>5</b>
5.1	Întreținerea filtrului de aer .....	5
5.2	Întreținerea elementului de schimb de căldură .....	6
<b>6</b>	<b>Depanare</b>	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>Reamplasarea</b>	<b>7</b>
<b>8</b>	<b>Dezafectare</b>	<b>7</b>
<b>Pentru instalator</b> <b>7</b>		
<b>9</b>	<b>Despre cutie</b>	<b>7</b>
9.1	Unitate de ventilare pentru recuperarea căldurii.....	7
9.1.1	Pentru a scoate accesoriile.....	7
<b>10</b>	<b>Despre unitatea de ventilare pentru recuperarea căldurii</b>	<b>8</b>
10.1	Despre opțiunea EKVDX.....	8
<b>11</b>	<b>Instalarea unității</b>	<b>8</b>
11.1	Pregătirea locului de instalare .....	8
11.1.1	Cerințe pentru locul de instalare a unității de ventilare pentru recuperarea căldurii .....	8
11.2	Pregătirea unității.....	8
11.2.1	Pentru a instala PCI adaptoare opțională .....	9
11.2.2	Pentru a instala flanșele de conducte .....	10
11.2.3	Instalarea opțiunii EKVDX.....	10
11.3	Orientarea unității .....	10
11.4	Pentru a instala șuruburile de ancorare.....	11
11.5	Racordurile conductelor.....	11
<b>12</b>	<b>Instalația electrică</b>	<b>12</b>
12.1	Specificațiile electrice ale componentelor.....	12
12.2	Specificații pentru siguranțele și conductorii procurați la fața locului .....	12
12.3	Deschiderea cutiei de distribuție.....	13
12.4	Conexiunile electrice pentru repartitorul suplimentar procurat la fața locului.....	16
12.5	Pentru a conecta cablajul electric.....	16
<b>13</b>	<b>Configurare</b>	<b>17</b>
13.1	Pentru a schimba setările .....	17
	Cazul 1: Modificați setările cu BRC1E53 .....	17
	Cazul 2: Modificați setările cu BRC301B61 .....	17
	Cazul 3: Modificați setările cu BRC1H .....	18
	Cazul 4: Modificați setările cu BRC1K .....	18
13.2	Setări locale.....	19
13.3	Setările pentru toate configurațiile .....	21
13.3.1	Despre setări 19(29)-0-04 and 19(29)-0-05 .....	22
13.4	Despre telecomandă .....	22

13.4.1	Telecomandă BRC1E53 .....	22
13.4.2	Telecomandă BRC301B61 .....	23
13.4.3	Telecomandă BRC1H .....	25
13.4.4	Telecomanda BRC1K .....	25

**14 Dare în exploatare** **25**

14.1	Lista de verificare înainte de darea în exploatare.....	25
14.2	Lista de control în timpul dării în exploatare .....	25
14.2.1	Despre proba de funcționare a sistemului .....	25

**15 Depanare** **25**

15.1	Rezolvarea problemelor pe baza codurile de eroare.....	25
15.1.1	Codurile de eroare: Prezentare.....	26

**16 Dezafectare** **26****17 Date tehnice** **26**

17.1	Schema de conexiuni .....	26
17.2	Spațiu pentru service.....	27

**1 Despre documentație****1.1 Despre acest document****INFORMAȚIE**

Asigurați-vă că utilizatorul are documentația tipărită și rugați-l să o păstreze pentru consultare ulterioară.

**Publicul țintă**

Instalatori autorizați + utilizatorii finali

**INFORMAȚIE**

Acest aparat este destinat utilizării de către utilizatori instruiți sau experți în magazine, în industria ușoară sau în ferme sau utilizării în scop comercial de către persoane nespecializate.

**Setul de documentație**

Acest document face parte dintr-un set de documentație. Setul complet este format din:

- **Măsuri generale de protecție:**
  - Instrucțiuni de tehnica securității care trebuie citite înainte de instalare
  - Format: Pe hârtie (în punga cu accesorii a unității de ventilare pentru recuperarea căldurii)
- **Manual de instalare și utilizare a unității de ventilare pentru recuperarea căldurii:**
  - Instrucțiuni de instalare și exploatare
  - Format: Pe hârtie (în punga cu accesorii a unității de ventilare pentru recuperarea căldurii)
- **Ghid de referință pentru instalator și utilizator:**
  - Pregătirea instalării, bune practici, date de referință,...
  - Instrucțiuni detaliate pas cu pas și informații de fond pentru utilizare de bază și avansată
  - Format: fișiere digitale la adresa <https://www.daikin.eu>. Folosiți funcția de căutare pentru a găsi modelul dvs.

Cea mai recentă revizuire a documentației furnizate este publicată pe site-ul web Daikin regional și este disponibilă prin distribuitor.

Instrucțiunile originale sunt scrise în limba engleză. Toate versiunile în alte limbi sunt traduceri ale instrucțiunilor originale.

**Manualul de date tehnice**

- Un **subset** al celor mai recente date tehnice este disponibil pe pagina web Daikin regională (accesibilă publicului).
- **Setul complet** al celor mai recente date tehnice este disponibil la Daikin Business Portal (se cere autentificare).

### 2 Instrucțiuni specifice de tehnica securității pentru instalator

Respectați întotdeauna următoarele instrucțiuni și reglementări de tehnica securității.

Instalarea unității (vezi "11 Instalarea unității" ▶ 8)



#### AVERTIZARE

Metoda de fixare a unității de ventilare pentru recuperarea căldurii TREBUIE să fie în conformitate cu instrucțiunile din acest manual. Vezi "11.4 Pentru a instala șuruburile de ancorare" ▶ 11].



#### AVERTIZARE

Aparatul trebuie depozitat într-o încăpere fără surse de aprindere cu funcționare continuă (de exemplu: flacără deschisă, aparat cu gaz în funcțiune sau încălzitor electric în funcțiune).



#### ATENȚIE

Aparatul NU este accesibil publicului. Instalați-l într-o zonă asigurată, ferit de accesul ușor.

Această unitate este adecvată pentru instalarea în medii comerciale și industriale ușoare.



#### AVERTIZARE

La conectarea la o unitate EKVDX înălțimea orificiului de extracție a aerului din încăpere TREBUIE să fie egală sau sub punctul de eliberare a agentului frigorific.



#### ATENȚIE

- Aparatul este destinat să fie un aparat integrat. NU trebuie să fie accesibil publicului. Trebuie luate măsuri adecvate pentru a împiedica accesul altor persoane decât cele calificate.
- Verificați dacă locul de instalare poate susține greutatea unității. Instalarea necorespunzătoare este periculoasă. Ea poate cauza de asemenea vibrații sau zgomote de funcționare neobișnuite.
- Asigurați spațiu suficient pentru service și orificii pentru inspecție. Orificiile pentru inspecție sunt necesare pentru filtrele de aer, elementele de schimb de căldură și ventilatoare.
- NU instalați unitatea în contact cu un tavan sau un perete, acest lucru putând cauza vibrații.



#### ATENȚIE

- Este necesară o lungime minimă de 1,5 m pentru conductele de aer exterior, aer evacuat și aer retur. Dacă conducta este mai scurtă sau dacă nu este instalată nicio conductă, atunci TREBUIE să instalați grile în orificiile conductei sau orificiile unității.
- Asigurați-vă că în tubulatură nu poate pătrunde vântul.



#### AVERTIZARE

La combinarea cu o unitate EKVDX, NU instalați surse de aprindere funcționale (de ex.: flăcări deschise, un aparat cu gaz funcțional sau un încălzitor electric funcțional) în sistemul de conducte.

Instalația electrică (vezi "12 Instalația electrică" ▶ 12)



#### AVERTIZARE

Cablajul electric TREBUIE să fie în conformitate cu instrucțiunile din acest manual. Vezi "12 Instalația electrică" ▶ 12].



#### AVERTIZARE

- Întreaga cablare TREBUIE executată de un electrician autorizat și TREBUIE să se conformeze reglementărilor naționale pentru cablări.
- Efectuați conexiunile electrice la cablajul fix.
- Toate componentele procurate la fața locului și întreaga construcție electrică TREBUIE să se conformeze legislației în vigoare.



#### AVERTIZARE

- După finalizarea lucrărilor electrice, confirmați că fiecare component electric și bornă din interiorul cutiei de distribuție este conectată în siguranță.
- Aveți grijă să închideți toate capacele înainte de a pune în funcțiune unitatea.



#### AVERTIZARE

Dacă NU este instalat din fabrică, pe cablajul fix TREBUIE instalat un întrerupător principal sau alte mijloace de deconectare, cu separarea contactelor la toți polii, asigurând astfel deconectarea completă la supratensiune de categoria a III-a.



#### AVERTIZARE

- Utilizați NUMAI cabluri din cupru.
- Asigurați conformitatea cablajului de legătură cu legislația în vigoare.
- Întregul cablaj de legătură TREBUIE executat în conformitate cu schema de conexiuni furnizată cu produsul.
- Nu strângeți NICIODATĂ mănunchiurile de cabluri și aveți grijă ca acestea să NU vină în contact cu tubulatura și cu muchiile ascuțite. Asigurați-vă că pe conexiunile de pe borne nu se aplică o presiune externă.
- Aveți grijă să instalați cablul de împământare. NU conectați împământarea unității la o conductă de utilități, la un circuit absorbant de impulsuri sau la o linie de împământare telefonică. Legarea incompletă la pământ poate cauza electrocutare.
- Aveți grijă să instalați siguranțele sau disjunctoarele necesare.
- Aveți grijă să instalați un protector pentru scurgeri la pământ. Neprocedând astfel pot surveni electrocutări sau incendii.



#### ATENȚIE

Înainte de deschiderea capacului, aveți grijă să decuplați întrerupătoarele generale ale unităților principale și ale celorlalte dispozitive conectate la unitățile principale.

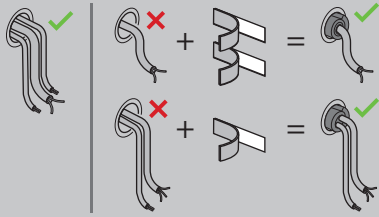
- Scoateți șuruburile care fixează capacul și deschideți cutia de distribuție.
- Fixați cablul alimentării de la rețea și firul de control cu un colier flexibil, așa cum este prezentat în figuri.

### 3 Instrucțiuni de tehnica securității pentru utilizator

#### AVERTIZARE

Dacă la intrarea cablului există un orificiu, înfășurați cablul (sau cablurile) cu materialul de etanșare din punga cu accesorii.

Aceasta va împiedica pătrunderea în unitate a obiectelor mici (precum degetele copiilor, etc.), precum și a picăturilor de lichid.



#### AVERTIZARE

Evitați pericolele datorate resetării accidentale a declanșatorului termic, acest aparat **NU TREBUIE** alimentat de la un dispozitiv de distribuție extern precum un temporizator, sau conectat la un circuit care este cuplat și decuplat regulat.

#### AVERTIZARE

- Când inspectați cutia de distribuție a unității, asigurați-vă **ÎNTOTDEAUNA** că unitatea este decuplată de la rețeaua de alimentare. Întrerupeți disjunctorul respectiv.
- La activarea unui dispozitiv de siguranță, opriți unitatea și înainte de a-l reseta depistați motivul activării. Nu șuntați **NICIODATĂ** dispozitivele de siguranță și nu le modificați valorile la altele, diferite de setarea implicită din fabrică. Dacă nu găsiți cauza problemei, contactați distribuitorul.

#### AVERTIZARE

- Dacă alimentarea de la rețea are o fază lipsă sau nului legat eronat, echipamentul se poate defecta.
- Stabiliți împământarea corectă. **NU** conectați împământarea unității la o conductă de utilități, la un circuit absorbant de impulsuri sau la o linie de împământare telefonică. Legarea incompletă la pământ poate cauza electrocutare.
- Instalați siguranțele sau disjunctorii necesare.
- Fixați cablajul electric cu brățări autoblocante pentru ca acesta să **NU** intre în contact cu muchii ascuțite sau cu tubulatura, în special pe partea de presiune înaltă.
- **NU** instalați un condensator compensator de fază, deoarece această unitate este echipată cu un inverter. Un condensator compensator de fază va diminua performanța și poate cauza accidente.

#### AVERTIZARE

**NU** prelungiți cablul de alimentare sau cablul de interconectare utilizând conectoare de fire, cleme de conectare a firelor, fire lipite, cabluri prelungitoare.

Acestea pot cauza supraîncălzire, electrocutare sau incendiu.

#### AVERTIZARE

Utilizați **ÎNTOTDEAUNA** cablu multifilar pentru cablurile de alimentare.

#### AVERTIZARE

Utilizați un întreruptor de tip separare de contact la toți polii, cu o separare de cel puțin 3 mm între punctele de contact ceea ce asigură deconectarea completă la supratensiune de categoria a III-a.

#### ATENȚIE

În cazul combinației cu o unitate EKVDX opțională cu utilizare de agent frigorific R32, **NU** opriți întreruptorul, decât dacă simțiți miros de ars sau în timpul unei scurte perioade de reparații, inspecție sau curățare a unității. În caz contrar, scăparea agent frigorific R32 **NU POATE** fi detectată.

#### AVERTIZARE

Dacă cordonul de alimentare este deteriorat, acesta **TREBUIE** înlocuit de fabricant, agentul de service sau de persoane similare calificate pentru a evita pericolele.

**Dare în exploatare (vezi "14 Dare în exploatare" [p 25])**

#### AVERTIZARE

Darea în exploatare **TREBUIE** să respecte instrucțiunile din acest manual. Consultați "14 Dare în exploatare" [p 25].

## Pentru utilizator

### 3 Instrucțiuni de tehnica securității pentru utilizator

Respectați întotdeauna următoarele instrucțiuni și reglementări de tehnica securității.

#### 3.1 Elemente generale

##### AVERTIZARE

Dacă **NU** sunteți sigur cum să utilizați unitatea, contactați instalatorul.



### AVERTIZARE

Acest aparat poate fi utilizat de copii de la 8 ani în sus, și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau instruite în privința utilizării aparatului în condiții de siguranță, și înțeleg pericolele implicate.

NU permiteți copiilor să se joace cu aparatul.

Curățarea și întreținerea NU trebuie efectuate de copii fără supraveghere.



### AVERTIZARE

Pentru a preveni electrocutarea sau incendiile:

- NU spălați unitatea.
- NU acționați unitatea cu mâinile ude.
- NU așezați obiecte care conțin apă pe unitate.



### ATENȚIE

- NU puneți nici un obiect sau echipament pe unitate.
- NU vă așezați, urcați sau stați pe unitate.

- Unitățile sunt marcate cu următorul simbol:



Asta înseamnă că produsele electrice și electronice nu pot fi amestecate cu deșeurile menajere nesortate. NU încercați să dezmembrați sistemul pe cont propriu: dezmembrarea sistemului, tratarea agentului frigorific, a uleiului și a altor componente TREBUIE executate de un instalator autorizat și TREBUIE să se conformeze legislației în vigoare.

Unitățile trebuie tratate într-o instalație specializată de tratament pentru reutilizare, reciclare și recuperare. Îngrijindu-vă de dezafectarea corectă a acestui produs veți contribui la prevenirea consecințelor negative pentru mediul înconjurător și sănătatea oamenilor. Pentru informații suplimentare, contactați instalatorul sau autoritatea locală.

- Bateriile sunt marcate cu următorul simbol:



Asta înseamnă că bateriile NU pot fi amestecate cu deșeurile menajere nesortate. Dacă sub simbol este imprimat un simbol chimic, înseamnă că bateria conține un metal greu peste o anumită concentrație.

Simbolurile chimice posibile sunt: Pb: plumb (>0,004%).

Bateriile uzate TREBUIE tratate la o unitate specială de tratare pentru reutilizare. Dezafectând corect bateriile uzate, veți contribui la prevenirea consecințelor negative pentru mediul înconjurător și sănătatea oamenilor.

## 3.2 Instrucțiuni pentru exploatarea în siguranță



### ATENȚIE

Nu verificați și nu curățați NICIODATĂ unitatea în timpul funcționării. Poate cauza electrocutare. NU atingeți piesele rotative, aceasta va cauza accidentări.



### ATENȚIE

Această unitate este echipată cu dispozitive de siguranță alimentate electric care sunt necesare când este conectată la EKVDX. Pentru a fi eficientă, unitatea instalată TREBUIE să fie alimentată electric permanent, cu excepția perioadelor scurte de service.



### ATENȚIE

Înainte de accesare, asigurați-vă că OPRIȚI comutatorul de funcționare și că deconectați alimentarea.



### AVERTIZARE

**Opriti funcționarea și ÎNTRERUPEȚI alimentarea de la rețea dacă survin fenomene neobișnuite (miros de ars, etc.).**

Lăsarea în funcțiune a unității în astfel de situații poate cauza defecțiuni, electrocutare sau incendiu. Luați legătura cu distribuitorul.

## 4 Interfața utilizatorului

Acest manual de exploatare oferă o prezentare neexhaustivă a principalelor funcții ale sistemului.

Informații detaliate despre acțiunile necesare realizării anumitor funcții pot fi găsite în manualul dedicat de instalare și exploatare al unității interioare.

Consultați manualul de exploatare al telecomenzii instalate.

## 5 Întreținere și service



### ATENȚIE

Vezi "[3 Instrucțiuni de tehnica securității pentru utilizator](#)" [▶ 4] pentru a cunoaște toate instrucțiunile de tehnica securității aferente.



### NOTIFICARE

Întreținerea TREBUIE efectuată de un instalator autorizat sau de un agent de service.

Vă recomandăm să efectuați întreținerea cel puțin o dată pe an. Totuși, legislația în vigoare ar putea cere intervale mai scurte de întreținere.



### NOTIFICARE

Vă recomandăm să curățați cel puțin o dată la 2 ani (pentru uz general de birou). Când e cazul, pot fi necesare intervale mai scurte de întreținere.

### 5.1 Întreținerea filtrului de aer



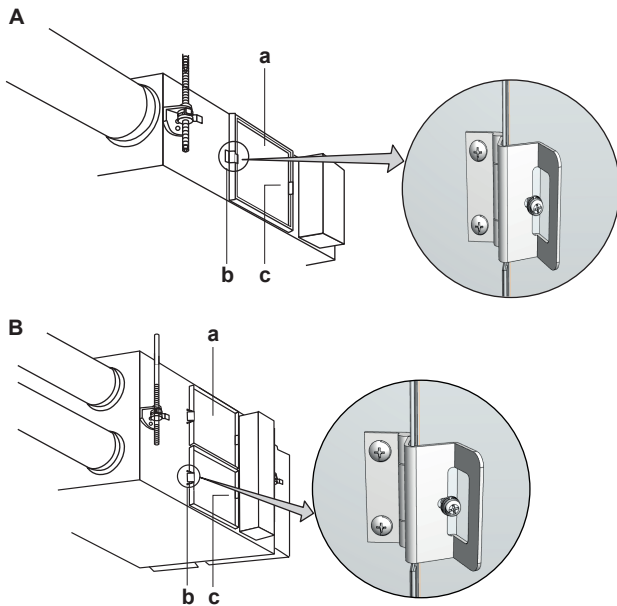
### NOTIFICARE

- NU spălați filtrul de aer în apă fierbinte.
- NU uscați filtrul de aer la foc.
- NU așezați filtrul de aer în bătaia soarelui.
- NU folosiți solvenți organici precum benzină și diluant la filtrul de aer.
- Aveți grijă să instalați filtrul de aer după service (lipsa filtrului de aer cauzează înfundarea elementului de schimb de căldură). Sunt disponibile filtre de aer de schimb.

#### Pentru a curăța filtrele de aer

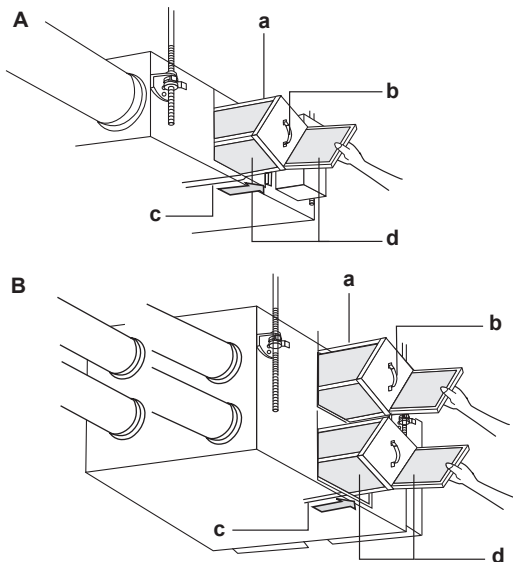
- 1 Accesați tavanul prin orificiul pentru inspecție, slăbiți șurubul mecanismului balamalei (în partea stângă) pentru a deschide capacul pentru service. Scoateți capacul pentru service rotindu-l în jurul axei verticale a suportului metalic.

## 6 Depanare



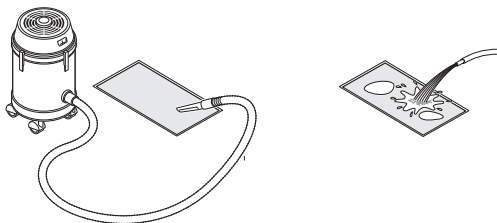
- a Capac pentru service  
b Mecanism balama  
c Suport metalic  
A Modelele 350~1000  
B Modelele 1500+2000

2 Scoateți filtrele de aer din corpul unității.



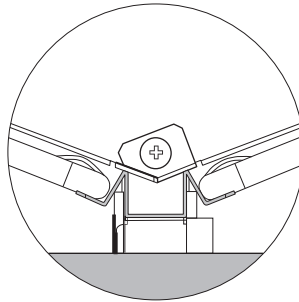
- a Element de schimb de căldură  
b Manetă  
c Șină  
d Filtru de aer  
A Modelele 350~1000  
B Modelele 1500+2000

3 Pentru a curăța filtrul de aer, bateți-l ușor cu mâna sau îndepărtați praful cu un aspirator. Dacă este excesiv de murdar, spălați-l cu apă.



4 Dacă filtrul de aer este spălat, îndepărtați apa complet și lăsați-l să se usuce timp de 20 - 30 minute la umbră.

5 Când s-a uscat complet, instalați filtrul de aer la loc după instalarea elementului de schimb de căldură. Aveți grijă ca filtrul să fie orientat corect, așa cum este prezentat în figură.



6 Instalați la loc capacul pentru service în siguranță.

## 5.2 Întreținerea elementului de schimb de căldură

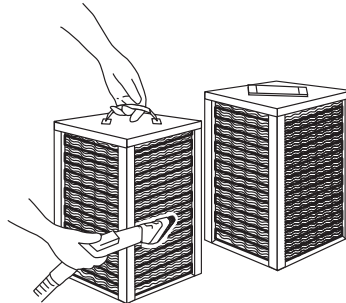


### NOTIFICARE

- Nu spălați NICIODATĂ cu apă elementul de schimb de căldură.
- Nu atingeți NICIODATĂ hârtia elementului de schimb de căldură deoarece se poate deteriora dacă este forțată.
- NU striviți elementul de schimb de căldură.

### Pentru curățarea elementului de schimb de căldură

- Scoateți elementele de schimb de căldură. Consultați "5.1 Întreținerea filtrului de aer" [▶ 5].
- Utilizați un aspirator prevăzut cu o perie la capătul ajutorului de aspirație.
- Utilizați aspiratorul și periați ușor suprafața elementului de schimb de căldură pentru a îndepărta praful.



- Așezați elementul de schimb de căldură pe șină și introduceți-l în unitate.
- Instalați filtrele de aer în unitate.
- Montați capacul pentru deservire.

## 6 Depanare

Dacă survine una din următoarele defecțiuni, luați măsurile prezentate mai jos și contactați distribuitorul.

Sistemul TREBUIE reparat de o persoană calificată pentru întreținere.

Defecțiune	Măsură
Dacă se activează frecvent un dispozitiv de protecție precum o siguranță, un întreruptor, sau un întreruptor de scurgere la pământ, ori comutatorul ON/OFF nu funcționează corespunzător.	Opriti întrerupătorul principal de alimentare.
Dacă din unitate se scurge apă.	Opriti funcționarea.

Defecțiune	Măsură
Înterupătorul de punere în funcțiune NU funcționează corespunzător.	Oprii alimentarea de la rețea.
Dacă afișajul telecomenzii indică numărul unității, becul indicator al funcționării clipește și apare codul de defecțiune.	Anunțați distribuitorul și comunicați-i codul de defecțiune.

Dacă sistemul NU funcționează corespunzător, cu excepția cazurilor menționate mai sus și nu este evidentă nici una dintre defecțiunile menționate mai sus, investigați sistemul în conformitate cu următoarele proceduri.

Defecțiune	Măsură
Dacă sistemul NU funcționează de loc.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificați dacă nu cumva alimentarea de la rețea este întreruptă. Așteptați până se restabilește alimentarea de la rețea și reporniți funcționarea.</li> <li>Verificați dacă nu cumva s-a ars siguranța sau s-a activat întreruptorul. Schimbați siguranța sau resetați întreruptorul dacă este necesar.</li> <li>Verificați dacă pe telecomandă este afișată indicarea metodei de control al funcționării. Acest lucru este normal. Acționați unitatea utilizând telecomanda aparatului de climatizare sau telecomanda centralizată. Consultați "<a href="#">13 Configurare</a>" [▶ 17].</li> <li>Verificați dacă indicatorul regimului de așteptare este afișat pe telecomandă, indicând faptul că unitatea răcește/încălzește preliminar. Unitatea este oprită și își va relua funcționarea după terminarea operațiunii de răcire/încălzire preliminară. Consultați "<a href="#">13 Configurare</a>" [▶ 17].</li> </ul>
Cantitatea de aer refulat este mică și zgomotul refulării este puternic.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificați dacă filtrul de aer și elementul de schimb de căldură NU sunt înfundate. Consultați "<a href="#">5 Întreținere și deservire</a>" [▶ 5].</li> </ul>
Cantitatea de aer refulat este mare și zgomotul refulării este puternic.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificați dacă filtrul de aer și elementul de schimb de căldură sunt instalate. Consultați "<a href="#">5 Întreținere și deservire</a>" [▶ 5].</li> </ul>



#### INFORMAȚIE

Se poate ca unitatea să nu funcționeze conform cerințelor din cauza unei verificări a contaminării filtrului.

În cazul apariției unui cod de defecțiune pe afișajul telecomenzii unității interioare, contactați instalatorul și comunicați-i codul de defecțiune, tipul și seria unității (puteți găsi aceste informații pe placa de identificare a unității).

Pentru informarea dvs., este dată o listă cu coduri de defecțiune. Consultați "[15.1.1 Codurile de eroare: Prezentare](#)" [▶ 26]. În funcție de nivelul codului de defecțiune, codul poate fi resetat apăsând butonul întrerupătorului. Dacă NU, cereți sfatul instalatorului.



#### INFORMAȚIE

Funcția de încălzire/răcire preliminară a unității de ventilare pentru recuperarea căldurii este dezactivată atunci când este conectată la EKVDX.

Dacă după verificarea tuturor elementelor de mai sus nu puteți remedia singur problema, contactați instalatorul și comunicați-i simptomele, denumirea completă a modelului de unitate (cu numărul de fabricație dacă este posibil) și data instalării.

## 7 Reamplasarea

Contactați distribuitorul pentru a demonta și reinstala întreaga unitate. Deplasarea unităților necesită competență tehnică.

## 8 Dezafectare



#### NOTIFICARE

NU încercați să dezmembrați pe cont propriu sistemul: dezmembrarea sistemului, tratarea agentului frigorific, a uleiului și a altor componente TREBUIE să se conformeze legislației în vigoare. Unitățile trebuie tratate într-o instalație specializată de tratament pentru reutilizare, reciclare și recuperare.

## Pentru instalator

## 9 Despre cutie

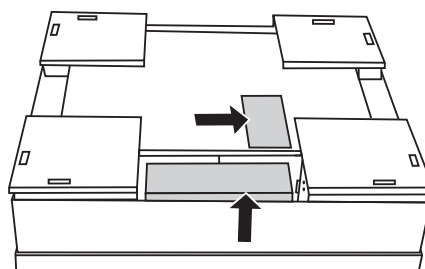
Rețineți următoarele:

- La livrare, unitatea TREBUIE verificată să nu fie deteriorată și să fie completă. Orice defecțiune sau piesele lipsă TREBUIE raportate imediat serviciului de reclamații al transportatorului.
- Aduceți unitatea împachetată cât mai aproape de locul final de instalare pentru a preveni deteriorarea în timpul transportului.
- Pregătiți în prealabil traseul pe care doriți să aduceți unitatea în poziția sa finală de instalare.

### 9.1 Unitate de ventilare pentru recuperarea căldurii

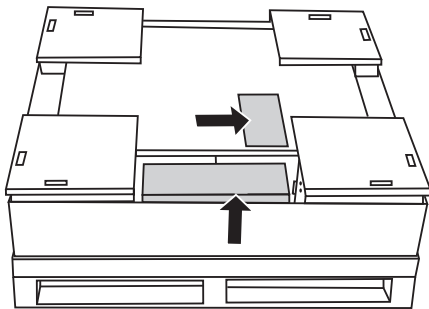
#### 9.1.1 Pentru a scoate accesoriile

Modelele 350+500

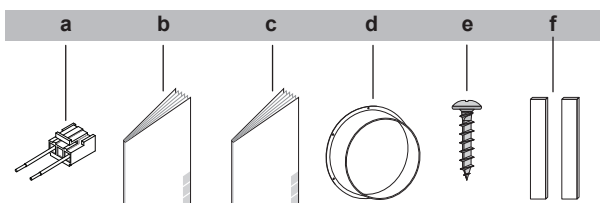
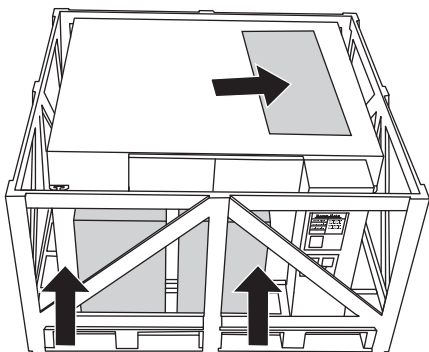


## 10 Despre unitatea de ventilare pentru recuperarea căldurii

### Modelele 650~1000



### Modelele 1500+2000



- a Conector pentru repartitorul suplimentar extern
- b Măsuri generale de protecție
- c Manual de instalare și exploatare
- d Flanșe de conducte (modelele 350~1000 4x, modelele 1500+2000 8x)
- e Șuruburi (modelele 350+500 16x, modelele 650~1000 24x, modelele 1500+2000 48x)
- f Benzi de etanșare pentru cabluri (intrarea cablului în cutia de distribuție)

## 10 Despre unitatea de ventilare pentru recuperarea căldurii

Unitatea de ventilare pentru recuperarea căldurii este destinată instalării în interior.



### NOTIFICARE

Utilizați ÎNTOTDEAUNA filtrele de aer. Dacă filtrele de aer NU sunt utilizate, elementele de schimb de căldură se vor înfunda, putând cauza diminuarea performanței și apoi defectarea.

Interval de funcționare	
Aer din exterior + aer din încăpere	
Temperatură	-10°C DB~46°C DB
Umiditate relativă	≤80%
Locația unității VAM	
Temperatură	0°C DB~40°C DB
Umiditate relativă	≤80%

Este posibil ca datorită condensării, schimbătorul de căldură de hârtie să se deterioreze când unitatea funcționează în condiții cu umiditate ridicată în interior, combinată cu temperaturi scăzute în exterior. Dacă apar astfel de condiții combinate pe o perioadă mai

lungă, trebuie luate măsurile de precauție necesare pentru a preveni condensarea. Exemplu: instalați un preîncălzitor pentru a încălzi aerul din exterior.

Când unitatea de ventilare pentru recuperarea căldurii este instalată cu capul în jos, temperatura minimă admisă pentru aerul din exterior este de 5°C. Dacă acest lucru NU POATE fi garantat, TREBUIE să instalați un încălzitor pentru a încălzi aerul din exterior la 5°C.

## 10.1 Despre opțiunea EKVDX

Opțiunea EKVDX este o unitate de condiționare a aerului pentru tratarea preliminară a aerului care vine de la o unitate de ventilare pentru recuperarea căldurii VAM. Pentru controlul temperaturii de confort, este totuși necesară instalarea unei unități interioare normale.

Sunt disponibile unități EKVDX:

- pentru modelele VAM500~2000J\*.
- cu agenți frigorifici R32 sau R410A.

În cazul în care este instalată o unitate EKVDX, după stabilirea setărilor locale pe EKVDX, aveți grijă să stabiliți setările locale corespunzătoare pe VAM. Vezi "13.2 Setări locale" [p. 19].



### INFORMAȚIE

La conectarea la o unitate EKVDX, debitul minim de aer în timpul funcționării normale sau în timpul detectării scăpărilor de agent frigorific este întotdeauna >240 m<sup>3</sup>/h.

## 11 Instalarea unității

### 11.1 Pregătirea locului de instalare

NU utilizați unitatea de ventilare pentru recuperarea căldurii sau grila de aspirație/refulare a aerului în următoarele locuri:

- Locuri, precum uzine mecanice și instalații chimice, unde există gaze nocive sau componente corosive ale materialelor, precum acizi, alcalii, solvenți organici și vopsele.
- Locuri, precum băile, cu umiditate mărită. Umiditatea poate cauza electrocutare, scurgeri de curent și alte defecțiuni.
- Locuri supuse unor temperaturi ridicate sau unor flăcări directe.
- Locuri expuse unor cantități mari de funingine. Funinginea aderă de filtrul de aer și de elementele de schimb de căldură, dezactivându-le.

#### 11.1.1 Cerințe pentru locul de instalare a unității de ventilare pentru recuperarea căldurii



### ATENȚIE

Vezi "2 Instrucțiuni specifice de tehnica securității pentru instalator" [p. 3] pentru a vă asigura că această instalație respectă toate reglementările de siguranță.

### Spațiu pentru service

Vezi "17.2 Spațiu pentru service" [p. 27].

### 11.2 Pregătirea unității



### ATENȚIE

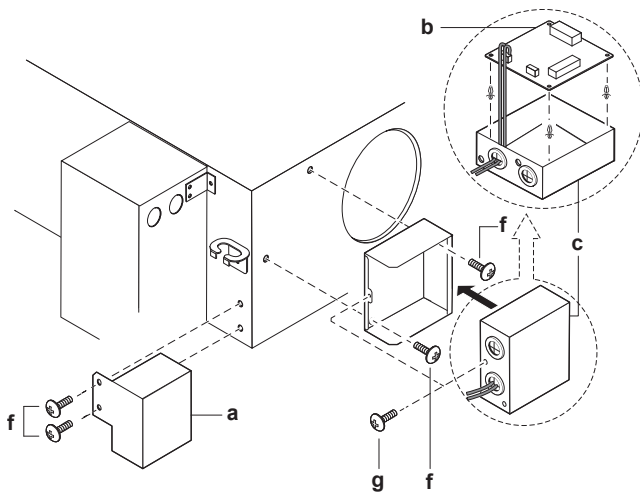
Vezi "2 Instrucțiuni specifice de tehnica securității pentru instalator" [p. 3] pentru a vă asigura că această instalație respectă toate reglementările de siguranță.

## **i** INFORMAȚIE

- Tubulatura flexibilă cu izolație fonică este eficientă pentru diminuarea zgomotului de suflare.
- La selectarea materialelor de instalare, luați în considerare volumul necesar al fluxului de aer și nivelul acceptabil de zgomot pentru instalația respectivă.
- Când aerul din încăpere se infiltrează în tavan iar temperatura și umiditatea în tavan devin prea ridicate, izolați porțiunile metalice ale unității.
- Utilizați orificiul pentru inspecție NUMAI pentru a accesa interiorul unității.
- Nivelul de presiune sonoră este mai mic de 70 dBA.

### 11.2.1 Pentru a instala PCI adaptoare opțională

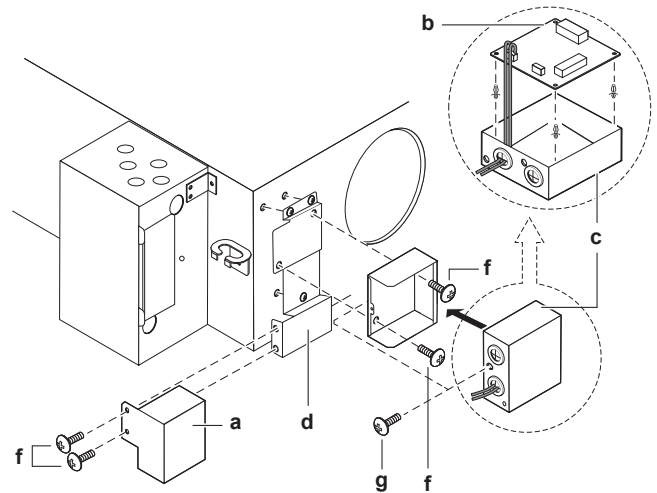
#### Pentru modelele 350-500-800-1000



- a BRP4A50A (accesoriu opțional)
- b KRP2A51 (accesoriu opțional)
- c KRP1BA101 (caseta de instalare)
- f Șurub
- g Șurub (livrat împreună cu caseta de instalare)

- 1 Scoateți șuruburile din unitate.
- 2 Prindeți PCI adaptoare opțională (KRP2A51) în caseta de instalare (KRP1BA101).
- 3 Urmați instrucțiunile de instalare furnizate cu trusele opționale (BRP4A50A, KRP2A51 și KRP1BA101).
- 4 Conduceți firul PCI prin orificiile alocate și prindeți-l conform instrucțiunilor din "Deschiderea cutiei de distribuție" din ghidul de referință pentru instalator și utilizator.
- 5 Prindeți elementele opționale de unitate, așa cum este prezentat în figură.
- 6 După ce firele sunt conectate, fixați capacul cutiei de distribuție.

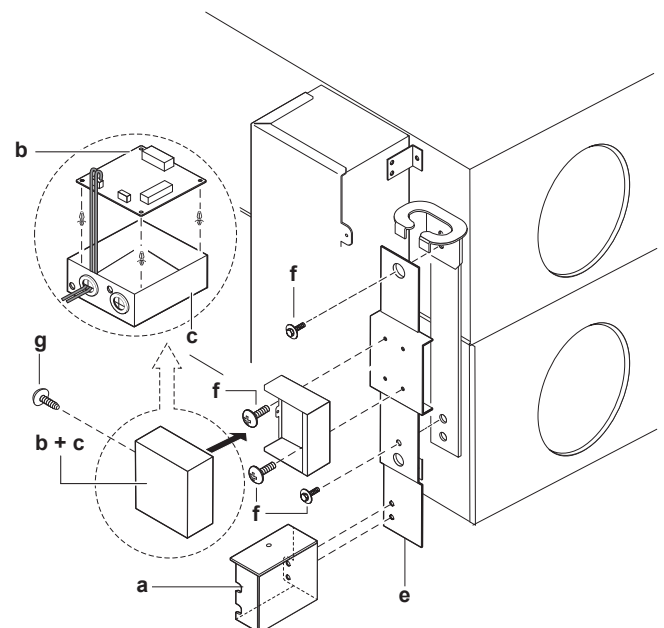
#### Pentru modelul 650



- a BRP4A50A (accesoriu opțional)
- b KRP2A51 (accesoriu opțional)
- c KRP1BA101 (caseta de instalare)
- d EKMP65VAM (placă de montare)
- f Șurub
- g Șurub (livrat împreună cu caseta de instalare)

- 1 Scoateți șuruburile din unitate.
- 2 Prindeți de unitate placa de montare opțională (EKMP65VAM).
- 3 Prindeți PCI adaptoare opțională (KRP2A51) în caseta de instalare (KRP1BA101).
- 4 Urmați instrucțiunile de instalare furnizate cu trusele opționale (BRP4A50A, KRP2A51 și KRP1BA101).
- 5 Conduceți firul PCI prin orificiile alocate și prindeți-l conform instrucțiunilor din "Deschiderea cutiei de distribuție" din ghidul de referință pentru instalator și utilizator.
- 6 Prindeți elementele opționale de placa de montare opțională, așa cum este prezentat în figură.
- 7 După ce firele sunt conectate, fixați capacul cutiei de distribuție.

#### Pentru modelele 1500+2000



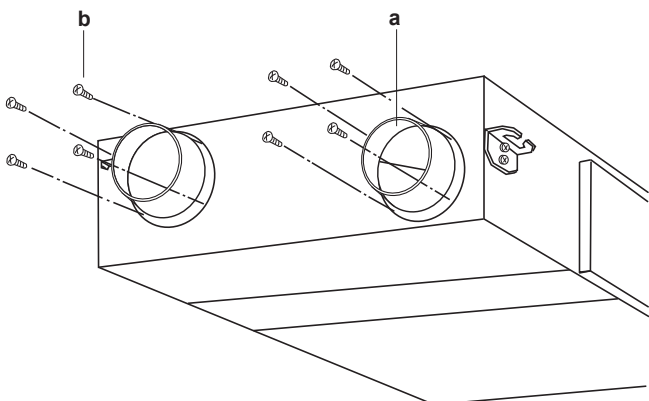
- a BRP4A50A (accesoriu opțional)
- b KRP2A51 (accesoriu opțional)
- c KRP1BA101 (caseta de instalare)
- d EKMP65VAM (placă de montare)
- f Șurub
- g Șurub (livrat împreună cu caseta de instalare)

## 11 Instalarea unității

- 1 Scoateți șuruburile din mijlocul plăcii care leagă cele 2 unități.
- 2 Prindeți placa de montare opțională (EKMPVAM) pe placa ce leagă cele 2 unități.
- 3 Prindeți PCI adaptoare opțională (KRP2A51) în caseta de instalare (KRP1BA101).
- 4 Urmăți instrucțiunile de instalare furnizate cu trusele opționale (BRP4A50A, KRP2A51 și KRP1BA101).
- 5 Conduceți firul PCI prin orificiile alocate și prindeți-l conform instrucțiunilor din "Deschiderea cutiei de distribuție" din ghidul de referință pentru instalator și utilizator.
- 6 Prindeți elementele opționale de placa de montare opțională, așa cum este prezentat în figură.
- 7 După ce firele sunt conectate, fixați capacul cutiei de distribuție.

### 11.2.2 Pentru a instala flanșele de conducte

- 1 Poziționați flanșele de conducte (a) peste orificiile pentru conducte.
- 2 Fixați flanșele de conducte cu șuruburile furnizate (b) (vezi punga cu accesorii).



a Flanșă de conductă  
b Șurub

Model	Șuruburi necesare	Flanșe de conducte
VAM350	16	4× Ø200 mm
VAM500	16	4× Ø200 mm
VAM650	24	4× Ø250 mm
VAM800	24	4× Ø250 mm
VAM1000	24	4× Ø250 mm
VAM1500	48	8× Ø250 mm
VAM2000	48	8× Ø250 mm

### 11.2.3 Instalarea opțiunii EKVDX

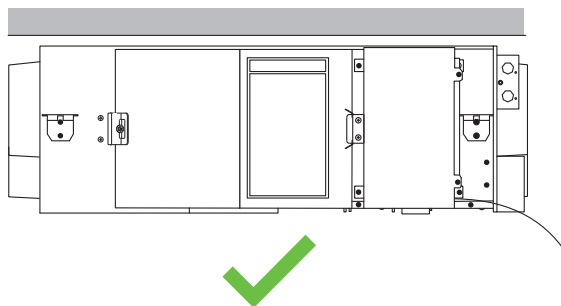
Vezi "13.2 Setări locale" [p. 19].

Pentru informații suplimentare, vezi manualul de instalare și exploatare al EKVDX.

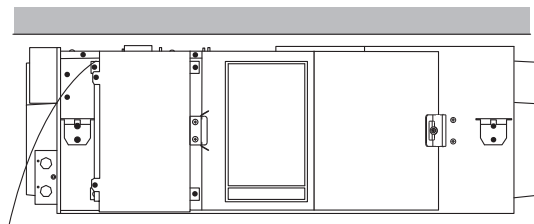
## 11.3 Orientarea unității

Următoarea ilustrație vă ajută să instalați unitatea de ventilație pentru recuperarea căldurii în poziția corectă:

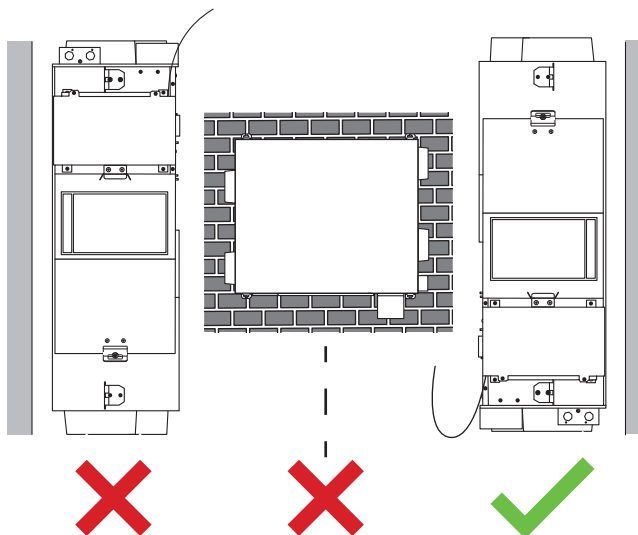
### Instalare normală



### Instalare cu capul în jos



### Instalare verticală



#### INFORMAȚIE

Când unitatea este instalată vertical, instalatorul **TREBUIE** să asigure un suport sub unitate pentru a distribui greutatea unității între suport și șuruburile de instalare din perete.

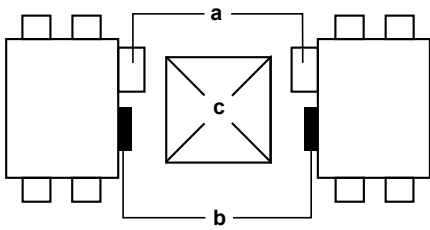


#### NOTIFICARE

Când unitatea de ventilație pentru recuperarea căldurii este instalată vertical în condiții de temperaturi exterioare scăzute, se poate produce condensare sau îngheț. Dacă sunt de așteptat astfel de condiții de funcționare, luați măsurile de precauție adecvate, de ex., instalați un încălzitor electric.

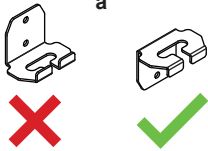
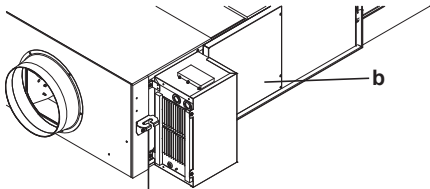
#### Sugestii pentru instalare

- Instalarea unității cu capul în jos permite utilizarea în comun a orificiului de inspecție, reducând astfel spațiul de întreținere necesar. De exemplu, dacă 2 unități sunt instalate foarte apropiate, este necesar DOAR 1 orificiu pentru inspecție pentru întreținerea sau înlocuirea filtrelor, elementelor de schimb de căldură,...



- a Cutie de control
- b Capac pentru service
- c Orificiu pentru inspecție

- Rețineți că atunci când unitatea de ventilare pentru recuperarea căldurii este instalată cu capul în jos, cârligele de tavan **TREBUIE** rotite cu 180 ° (vezi figura).



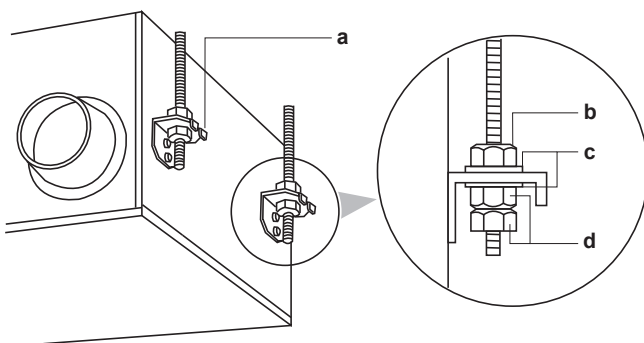
- a Cârlig de tavan
- b Capac pentru service

## 11.4 Pentru a instala șuruburile de ancorare

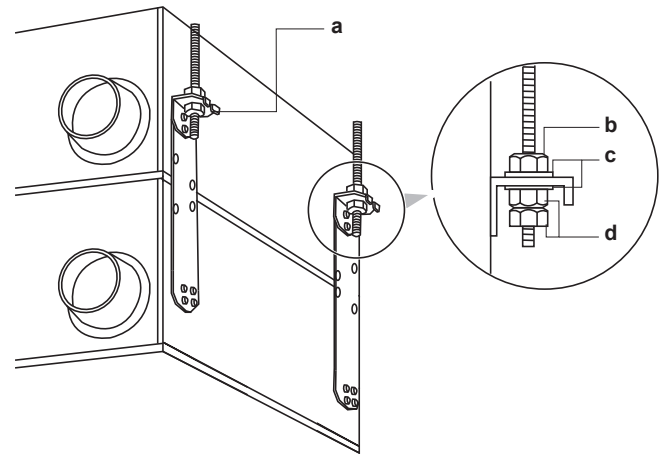
**Condiție prealabilă:** Înainte de a instala șuruburile de ancorare, îndepărtați toate obiectele străine, precum vinil și hârtie, din interiorul carcasei ventilatorului.

- 1 Instalați șuruburile de ancorare (M10 până la M12).
- 2 Treceți consolele metalice de susținere peste șuruburile de ancorare.
- 3 Fixați șuruburile de ancorare cu șaibă și piuliță.

**Pentru modelele 350~1000**



**Pentru modelele 1500+2000**



- a Cârlig de tavan
- b Piuliță
- c Șaibă
- d Piuliță dublă



### NOTIFICARE

Atârnați **ÎNTOTDEAUNA** unitatea de consolele de susținere.

## 11.5 Racordurile conductelor

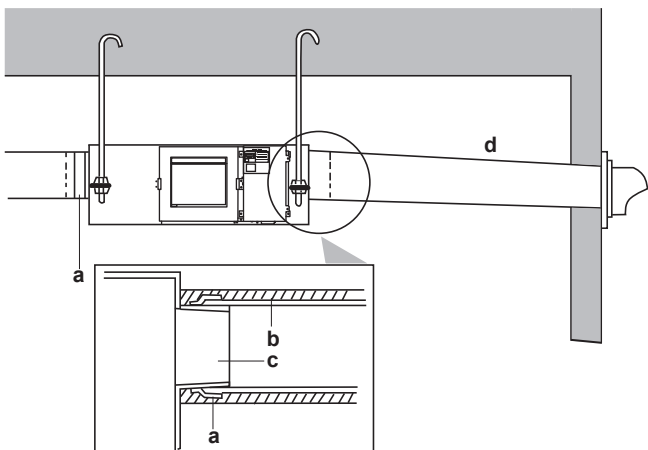
NU racordați conductele după cum urmează:

Curbare extremă. NU curbați conducta la mai mult de 90 °.	
Curbări multiple	
Diametru redus. NU reduceți diametrul conductei.	

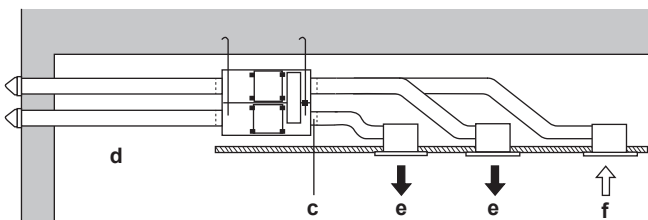
- Raza minimă de curbură pentru conductele flexibile este după cum urmează:  $(\varnothing_{\text{conductă}}/2) \times 1,5$
- Pentru a preveni scăpările de aer, înfășurați bandă de aluminiu în jurul secțiunii unde se conectează flanele de conducte și conductele.
- Instalați deschiderea alimentării cu aer cât se poate de departe de deschiderea aerului din încăpere.
- Utilizați conducte cu diametrul potrivit modelului de unitate. Vezi manualul de date.
- Instalați cele două conducte exterioare cu pantă descendentă (minim 1:50) pentru a preveni pătrunderea apei de ploaie. De asemenea, izolați ambele conducte pentru a împiedica condensarea. (Material de izolație: vată de sticlă de 25 mm grosime)
- Dacă nivelurile de temperatură și umiditate din interiorul tavanului sunt permanent ridicate, instalați ventilare în interiorul tavanului.
- Izolați electric conducta și peretele când o conductă de metal trebuie trecută printr-o rețea metalică și plasa de sârmă sau căptușeala metalică a unui perete din lemn.
- Instalați conductele astfel încât vântul să NU POATĂ sufla în interiorul tubulaturii.
- Toate cele 4 conducte **TREBUIE** să aibă o lungime  $\geq 1,5$  m (excepție: VAM în combinație cu o unitate opțională EKVDX, vezi manualul de exploatare și instalare al EKVDX).

## 12 Instalația electrică

### Modelele 350~1000



### Modelele 1500+2000



- a Bandă de aluminiu (procurare la fața locului)
- b Material de izolație (procurare la fața locului)
- c Flanșă de conductă (accesorii)
- d Pantă minimă 1:50
- e Alimentarea cu aer
- f Aerul din încăpere



#### INFORMAȚIE

Pentru informații suplimentare despre racordurile conductelor în combinație cu un modul EKVDX, consultați ghidul de referință pentru instalator și utilizator al unității EKVDX.

## 12 Instalația electrică



#### ATENȚIE

Vezi "2 Instrucțiuni specifice de tehnica securității pentru instalator" [p. 3] pentru a vă asigura că această instalație respectă toate reglementările de siguranță.

### 12.1 Specificațiile electrice ale componentelor

Model	350	500	650	800	1000	1500	2000
<b>Sursa de alimentare</b>							
Tensiune	220~240 V ± 10%						
Frecvență	50/60 Hz						
MCA (A)	1,56	2,08	2,80	4,39	4,90	8,78	9,80
MFA (A)	6	6	6	6	6	16	16
<b>Motorul ventilatorului</b>							
P (kW)	0,08×2	0,08×2	0,11×2	0,21×2	0,21×2	0,21×4	0,21×4
FLA (A)	0,62×2	0,83×2	1,12×2	1,76×2	1,96×2	1,76×4	1,96×4

- MCA** Intensitatea minimă a circuitului
- MFA** Intensitatea maximă a siguranței
- P** Sarcina nominală a motorului
- FLA** Intensitate la sarcină maximă



#### NOTIFICARE

Sursa de alimentare trebuie protejată cu dispozitivele de siguranță cerute, respectiv un întrerupător principal, o siguranță cu ardere lentă pe fiecare fază și un protector față de scurgerea la pământ conform legislației aplicabile.



#### NOTIFICARE

În linia de alimentare, instalați ÎNTOTDEAUNA un dispozitiv pentru curenți reziduali (RCD) cu acțiune instantanee. RCD instalat TREBUIE să respecte reglementările naționale pentru cabluri.



#### NOTIFICARE

Vezi manualul de date pentru detalii suplimentare.

### 12.2 Specificații pentru siguranțele și conductorii procurați la fața locului

<b>Cablajul alimentării de la rețea</b>	
Siguranțe furnizate la fața locului	6 A/16 A
Cablu	H05VV-U3G
Dimensiune	Dimensiunea conductorului TREBUIE să se conformeze legislației în vigoare.
<b>Cablaj de interconectare</b>	
Cablaj	Conductor cu manta (2 conductori)
Dimensiune	0,75~1,25 mm <sup>2</sup>

#### Măsuri de precauție

Când conectați mai mult de un fir la cablajul alimentării de la rețea, folosiți un cablu cu secțiunea de 2 mm<sup>2</sup> (Ø1,6 mm).

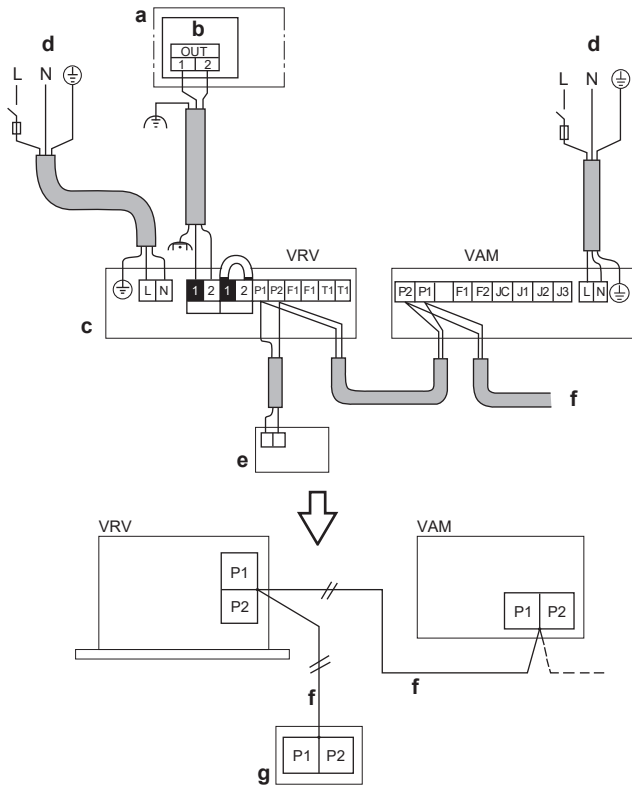
Când utilizați 2 fire de alimentare cu secțiunea mai mare de 2 mm<sup>2</sup> (Ø1,6 mm), ramificați linia în exteriorul plăcii de borne a unității în conformitate cu standardele pentru echipamentele electrice. Ramificația TREBUIE ecranată pentru a asigura un grad de izolare egal cu sau mai mare decât cele al cablajului alimentării de la rețea.

Mențineți intensitatea totală a cablajului de joncțiune între unitățile interioare la mai puțin de 12 A.

NU conectați cabluri cu secțiuni diferite la aceeași bornă de legare la pământ. Conexiunile slăbite pot reduce protecția.

Pentru cablarea telecomenzii, consultați manualul de instalare a telecomenzii, livrat cu telecomanda.

Exemplu de cablare



- a Unitate exterioră/BS
- b Cutie de distribuție
- c Unitate interioară
- d Alimentare de la rețea 220-240 V~50/60 Hz
- e Telecomandă pentru VRV
- f Cablaj de interconectare
- g Telecomandă pentru VAM
- VRV Unitatea interioară VRV
- VAM Unitatea de ventilare pentru recuperarea căldurii VAM



**AVERTIZARE**

VAM și unitatea interioară EKVDX TREBUIE să partajeze aceleași dispozitive de siguranță electrică și sursă de alimentare.

12.3 Deschiderea cutiei de distribuție

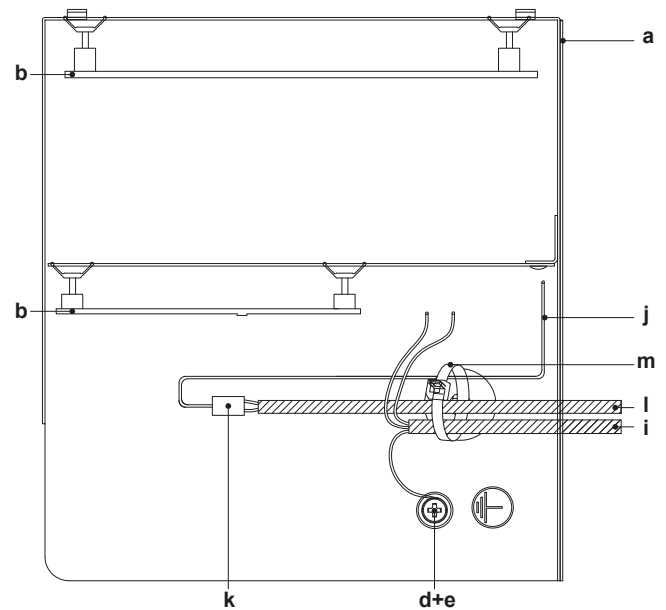
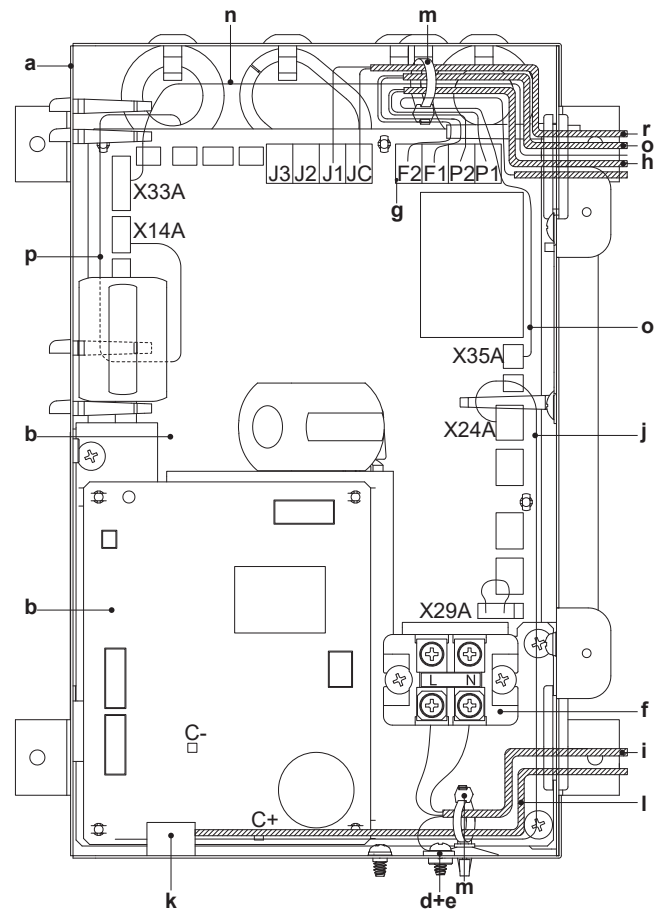


**ATENȚIE**

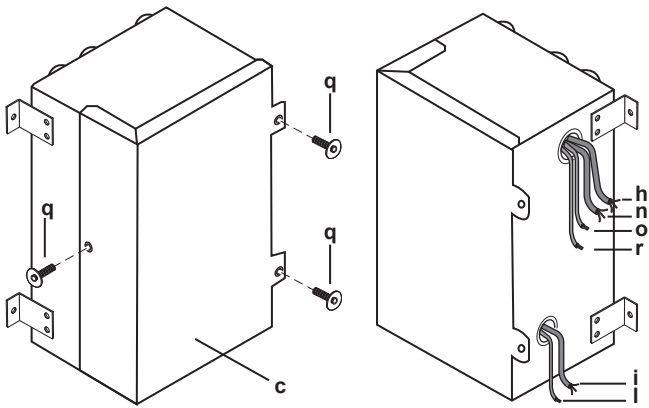
Înainte de deschiderea capacului, aveți grijă să decuplați întrerupătoarele generale ale unităților principale și ale celelalte dispozitive conectate la unitățile principale.

- Scoateți șuruburile care fixează capacul și deschideți cutia de distribuție.
- Fixați cablul alimentării de la rețea și firul de control cu un colier flexibil, așa cum este prezentat în figuri.

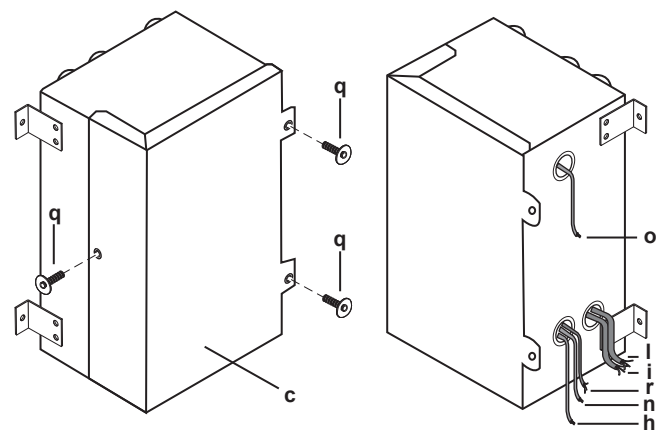
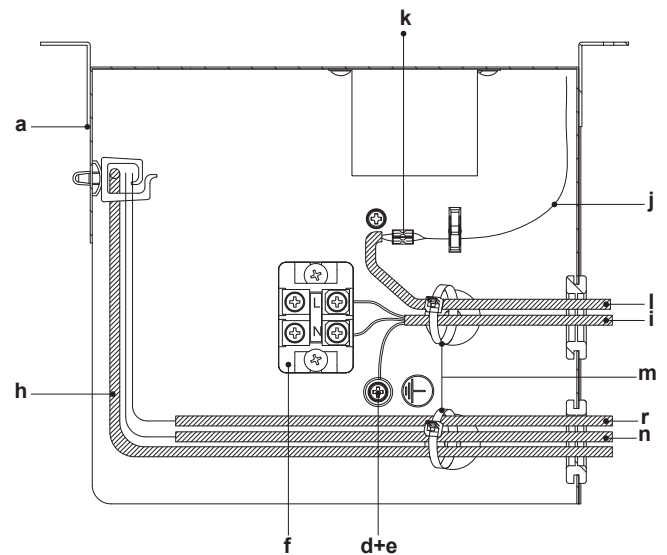
Modelele 350~650



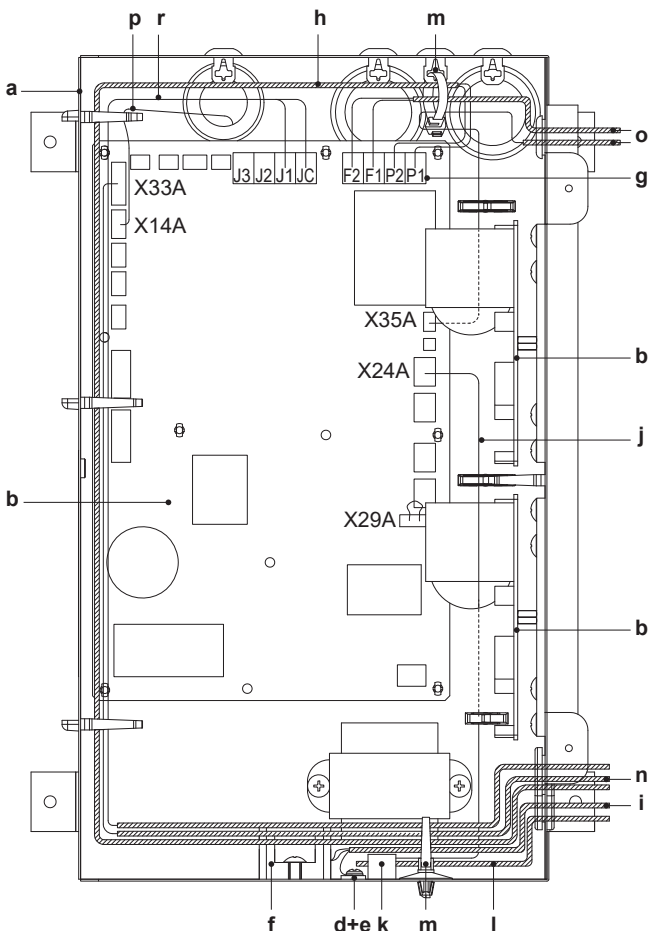
## 12 Instalația electrică



- a Cutie de distribuție
- b PCI
- c Capacul cutiei de distribuție
- d Șurub și șaibă de fixare
- e Bornă de împământare
- f Placa de borne
- g Placa de borne pentru cablajul transmisiei (P1, P2, F1, F2)
- h Cablajul de interconectare (la telecomanda opțională)
- i Cablu de alimentare de la rețea
- j Fire pentru conexiunea repartitorului suplimentar extern (accesoriu furnizat)
- k Conector cilindric închis cu lipituri izolate (0,75 mm<sup>2</sup>) (procurare la fața locului)
- l Cablu flexibil izolat dublu sau ranforsat (0,75 mm<sup>2</sup>) spre repartitorul extern (procurare la fața locului)
- m Brățară autoblocantă (procurare la fața locului)
- n BRP4A50A (accesoriu opțional)
- o KRP2A51 (accesoriu opțional)
- p Senzor de CO<sub>2</sub> (accesoriu opțional)
- q Șurub autofiletant
- r Fire pentru operațiunea de împrăștiere

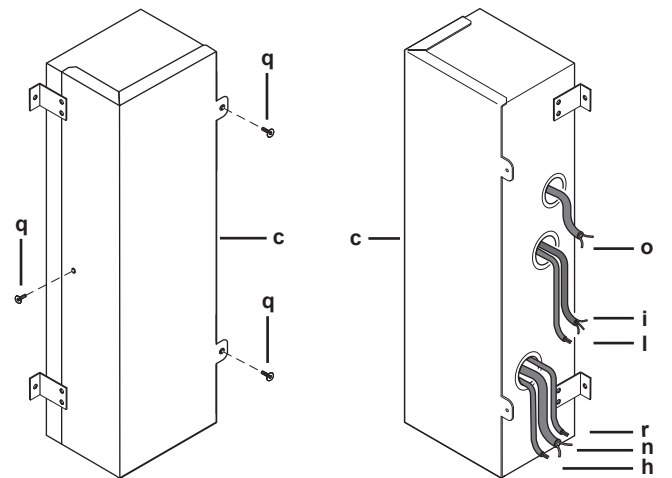
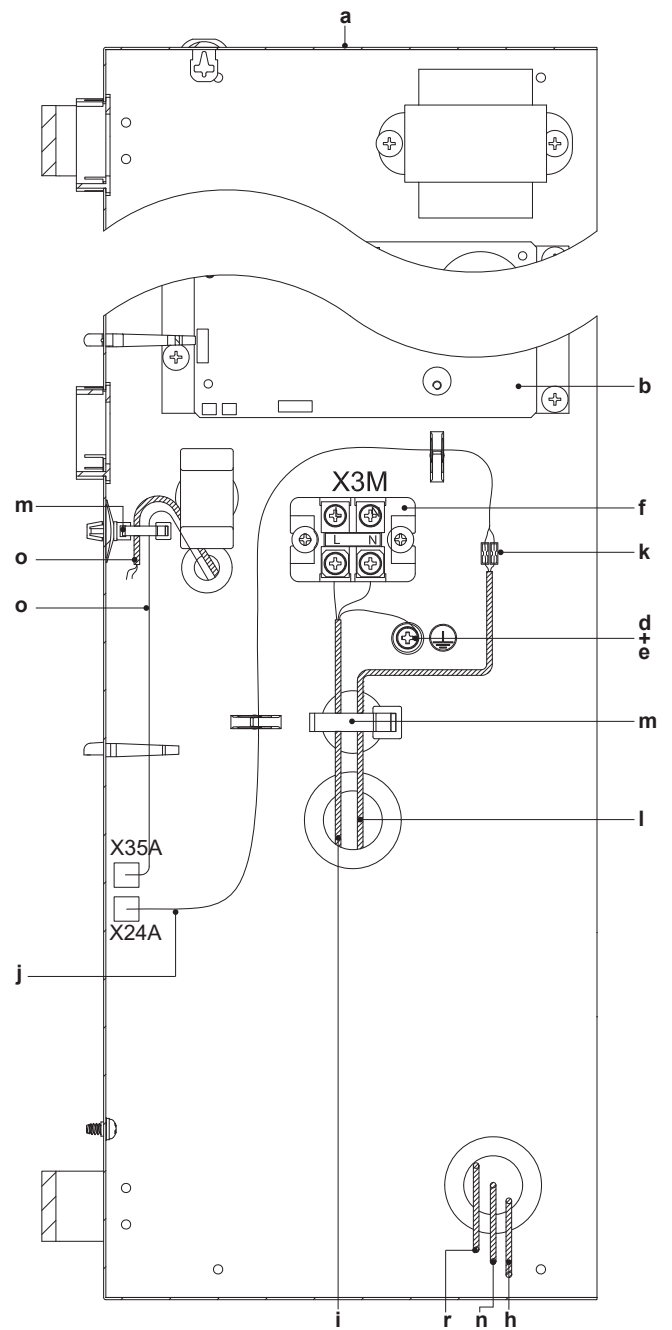
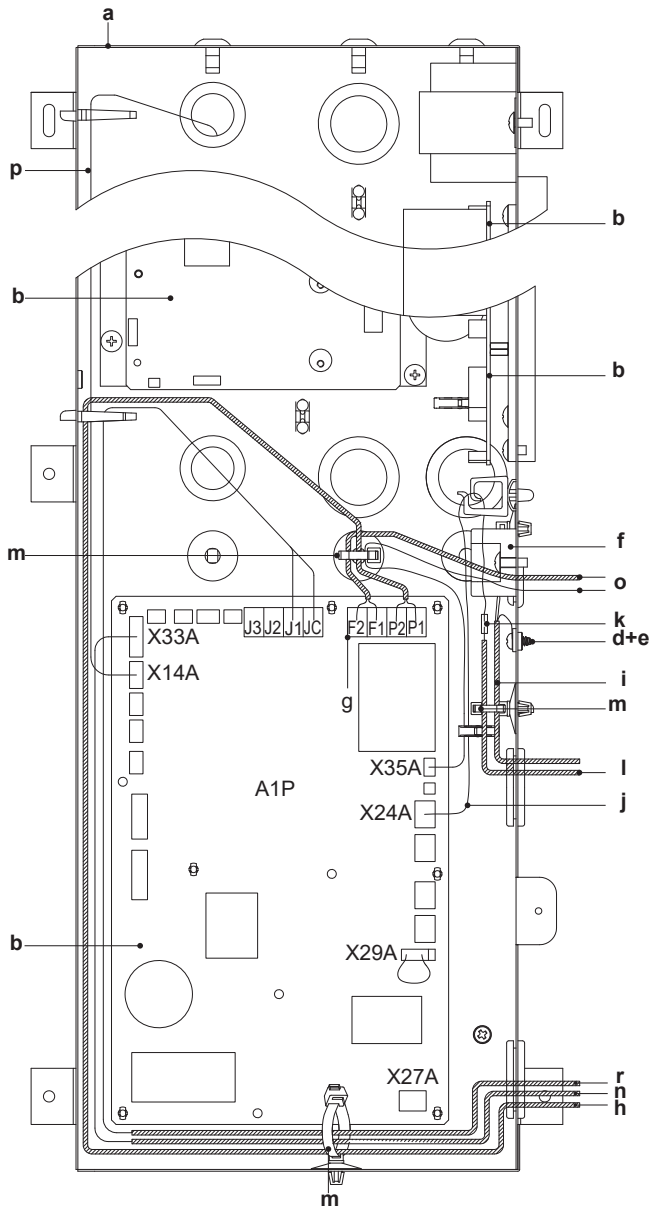


### Modelele 800+1000



- a Cutie de distribuție
- b PCI
- c Capacul cutiei de distribuție
- d Șurub și șaibă de fixare
- e Bornă de împământare
- f Placa de borne
- g Placa de borne pentru cablajul transmisiei (P1, P2, F1, F2)
- h Cablajul de interconectare (la telecomanda opțională)
- li Cablu de alimentare de la rețea
- j Fire pentru conexiunea repartitorului suplimentar extern (accesoriu furnizat)
- k Conector cilindric închis cu lipituri izolate (0,75 mm<sup>2</sup>) (procurare la fața locului)
- l Cablu flexibil izolat dublu sau ranforsat (0,75 mm<sup>2</sup>) spre repartitorul extern (procurare la fața locului)
- m Brățară autoblocantă (procurare la fața locului)
- n BRP4A50A (accesoriu opțional)
- o KRP2A51 (accesoriu opțional)
- p Senzor de CO<sub>2</sub> (accesoriu opțional)
- q Șurub autofiletant
- r Fire pentru operațiunea de împrăștiere

## Modelele 1500+2000



- a Cutie de distribuție
- b PCI
- c Capacul cutiei de distribuție
- d Șurub și șabă de fixare

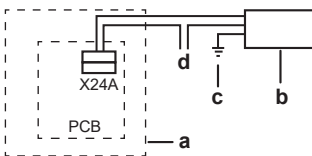
## 12 Instalația electrică

- e Bornă de împământare
- f Placa de borne
- g Placa de borne pentru cablajul transmisiei (P1, P2, F1, F2)
- h Cablajul de interconectare (la telecomanda opțională)
- li Cablu de alimentare de la rețea
- j Fire pentru conexiunea repartitorului suplimentar extern (accesoriu furnizat)
- k Conector cilindric închis cu lipituri izolate (0,75 mm<sup>2</sup>) (procurare la fața locului)
- l Cablu flexibil izolat dublu sau ranforsat (0,75 mm<sup>2</sup>) spre repartitorul extern (procurare la fața locului)
- m Brățară autoblocantă (procurare la fața locului)
- n BRP4A50A (accesoriu opțional)
- o KRP2A51 (accesoriu opțional)
- p Senzor de CO<sub>2</sub> (accesoriu opțional)
- q Șurub autofiletant
- r Fire pentru operațiunea de împrespătare

### 12.4 Conexiunile electrice pentru repartitorul suplimentar procurat la fața locului

Repartitorul extern previne intrarea aerului din exterior când VAM este oprită.

PCI principală a VAM asigură un contact pentru un repartitor extern.



- a VAM
- b Repartitor extern
- c Împământarea repartitorului extern
- d Sursa de alimentare



#### ATENȚIE

Urmați cu atenție instrucțiunile de mai jos.

#### Conexiunile electrice necesare

Conectați un capăt al firului accesoriului la conectorul X24A de pe PCI, iar celălalt capăt la firul care duce la repartitorul extern printr-un conector cilindric închis cu lipituri izolate (0,75 mm<sup>2</sup>).

Circuitul electric necesită o protecție de curent de 3 A și o tensiune maximă de 250 V.

X24A va închide contactul când ventilatorul VAM începe să funcționeze și va deschide contactul când ventilatorul este oprit.

### 12.5 Pentru a conecta cablajul electric



#### AVERTIZARE

NU prelungiți cablul de alimentare sau cablul de interconectare utilizând conectoare de fire, cleme de conectare a firelor, fire lipite, cabluri prelungitoare.

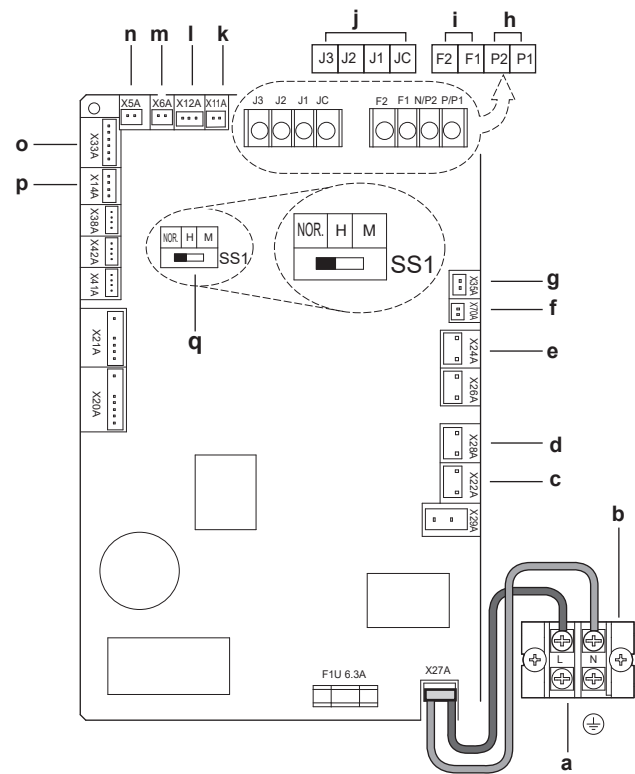
Acestea pot cauza supraîncălzire, electrocutare sau incendiu.



#### AVERTIZARE

VAM și unitatea interioară EKVDX TREBUIE să partajeze aceleași dispozitive de siguranță electrică și sursă de alimentare.

- 1 **Cablul de alimentare de la rețea:** Treceți cablul prin șasiu și conectați cablurile la regleta de conexiuni (L, N, împământare).
- 2 Fixați alimentarea de la rețea cu colierul cordonului, așa cum este prezentat în "Deschiderea cutiei de distribuție" din ghidul de referință pentru instalator și utilizator.
- 3 **Cablu(ri) de interconectare:** Treceți cablul(cablurile) prin șasiu, conectați firele la regleta de conexiuni (P1, P2).



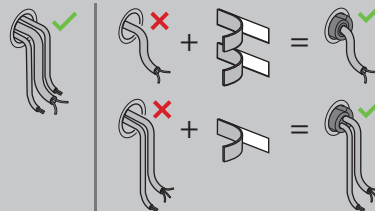
- a Sursa de alimentare
- b Borne
- c Repartitor de bypass
- d Repartitor de bypass (numai modelele 1500+2000 unitatea de jos)
- e Repartitor extern (procurare la fața locului)
- f Comunicările ventilatorului
- g KRP2A51 (opțiune)
- h Telecomandă
- i Control centralizat
- j Intrare din exterior
- k Termistor pentru aerul din exterior
- l Termistor pentru aerul din interior
- m Repartitor de bypass (numai modelele 1500+2000 unitatea de jos)
- n Repartitor de bypass
- o BRP4A50A (accesoriu opțional)
- p Senzor de CO<sub>2</sub>
- q Setare din fabrică (nu funcționează dacă setarea este modificată)



#### AVERTIZARE

Dacă la intrarea cablului există un orificiu, înfășurați cablul (sau cablurile) cu materialul de etanșare din punga cu accesorii.

Aceasta va împiedica pătrunderea în unitate a obiectelor mici (precum degetele copiilor, etc.), precum și a picăturilor de lichid.



#### NOTIFICARE

Setările din fabrică: NU schimbați setările comutatorului când este conectată o telecomandă. SS1 este un comutator de setare pentru a acționa unitatea fără telecomandă. Schimbarea setării comutatorului când este conectată o telecomandă va opri funcționarea normală a unității. Mențineți comutatorul de pe PCI în setarea din fabrică.

## 13 Configurare

### 13.1 Pentru a schimba setările

Setările unității de ventilare pentru recuperarea căldurii pot fi stabilite utilizând telecomanda unității de ventilare pentru recuperarea căldurii, sau cea a aparatului de climatizare.

Setările (format: de ex., 19(29)-1-02), care sunt utilizate în acest capitol sunt compuse din 3 părți, separate prin "-":

- Numărul de mod: de ex., 19(29), unde 19 este numărul de mod pentru setările de grup iar 29 este numărul de mod pentru setările individuale.
- Numărul comutatorului: de ex., 1
- Numărul poziției: de ex., 02

#### Setări inițiale

- Numerele de mod 17, 18 și 19: control de grup al unităților de ventilare pentru recuperarea căldurii.



#### NOTIFICARE

Numerele de mod de reglaj local 17, 18 și 19 NU POT fi utilizate cu unități interioare EKVDX.

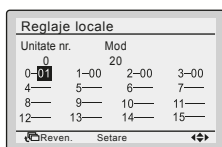
- Numerele de mod 27, 28, și 29: control individual sau la funcționarea cu unități EKVDX opționale.

#### Cazul 1: Modificați setările cu BRC1E53

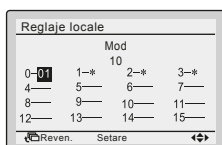
Asigurați-vă că ați închis capacul cutiei de distribuție de pe unitatea de ventilare pentru recuperarea căldurii.

- 1 Apăsați scurt un buton pentru a porni lumina ecranului.
- 2 Țineți apăsat butonul de anulare (a) cel puțin 4 secunde pentru a intra în meniul Setări service.
- 3 Mergeți la Reglaje locale cu butoanele sus/jos și apăsați butonul Meniu/Enter (b).
- 4 Apăsați butoanele stânga/dreapta pentru a evidenția numărul de la Mode.
- 5 Apăsați butoanele sus/jos pentru a selecta numărul de mod necesar.  
**Rezultat:** De la modul 20 și în sus, trebuie să selectați de asemenea și un număr de unitate pentru controlul individual.
- 6 Utilizați butoanele stânga/dreapta pentru a evidenția numărul de la Unit No..
- 7 Utilizați butoanele sus/jos pentru a selecta un număr de unitate interioară. Selectarea unui număr de unitate NU este necesară când configurați întregul grup.
- 8 Utilizați butoanele stânga/dreapta pentru a selecta un număr de comutator (0 la 15) pentru a schimba.

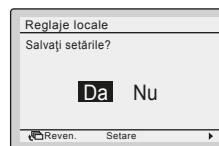
În cazul setărilor individuale:



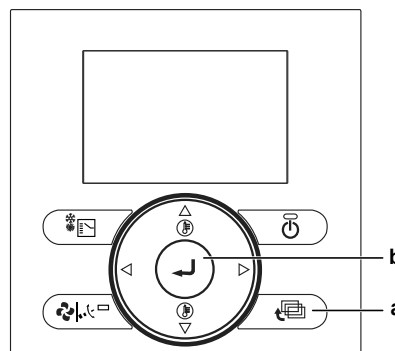
În cazul setărilor de grup:



- 9 Utilizați butoanele sus/jos pentru a selecta numărul cerut al poziției.
- 10 Apăsați butonul Meniu/Enter (b) și confirmați selecția cu Da.



- 11 După ce ați terminat toate schimbările, apăsați de două ori butonul Anulare (a) pentru a reveni la modul normal.



- a Buton de anulare
- b Buton Meniu/Enter

#### Cazul 2: Modificați setările cu BRC301B61

Asigurați-vă că ați închis capacul cutiei de distribuție de pe unitatea de ventilare pentru recuperarea căldurii.

- 1 Cu unitatea în modul normal, apăsați butonul Inspecție/Probă (a) mai mult de 4 secunde pentru a lansa modul de setare locală.
- 2 Utilizați butonul modului de ventilare (b) și butonul debitului de aer (c) pentru a selecta un număr de mod.

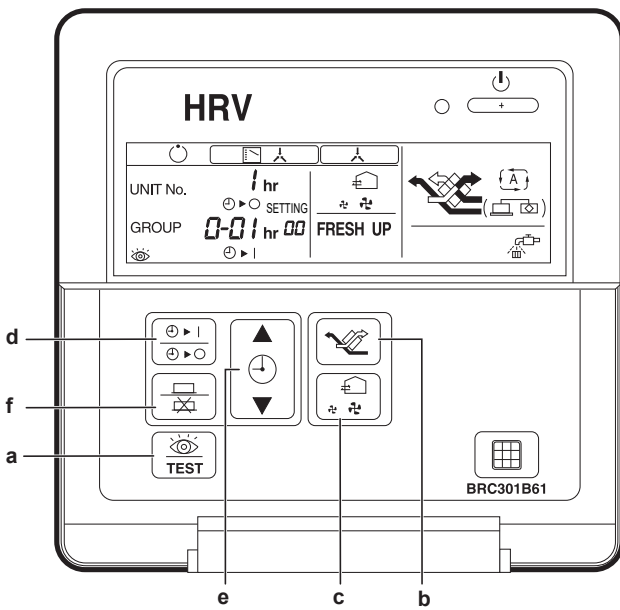
**Rezultat:** Afișajul de coduri clipește.

- 3 Pentru a configura setările pentru unitățile individuale aflate sub control de grup, apăsați butonul Întrerupătorului setării temporizatorului (d) și selectați numărul unității pe care doriți să o configurați.
- 4 Pentru a selecta numărul comutatorului de setare, apăsați partea de sus a butonului temporizatorului (e). Pentru a selecta numărul poziției de setare, apăsați partea de jos a butonului temporizatorului (e).
- 5 Apăsați o dată butonul de programare/anulare (f) pentru a introduce setarea.

**Rezultat:** Afișajul de coduri nu mai clipește și se luminează.

- 6 Apăsați butonul Inspecție/Probă (a) pentru a reveni la modul normal.

## 13 Configurare



- a Buton de inspecție/probă
- b Butonul modului de ventilare
- c Butonul debitului de aer
- d Butonul întrerupătorului setării temporizatorului
- e Butonul temporizatorului
- f Buton de programare/anulare



### INFORMAȚIE

Setarea 18(28)-11 NU POATE fi selectată cu această telecomandă.

### Cazul 3: Modificați setările cu BRC1H



### INFORMAȚIE

Consultați ghidul de referință pentru instalator și utilizator al telecomenzii BRC1H.

### Cazul 4: Modificați setările cu BRC1K



### INFORMAȚIE

Consultați ghidul de referință pentru instalator și utilizator al telecomenzii BRC1K.

## 13.2 Setări locale

Mod	SW	Descriere SW	Pozitia SW <sup>(1)</sup>														
			01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15
17(27)	0	Tempul de curățare a filtrului	±2500 ore	±1250 ore	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	1	Temporizator pentru răcirea gratuită pe timpul nopții (după oprire) <sup>(2)</sup>	Oprit	Pornit după 2 ore	Pornit după 4 ore	Pornit după 6 ore	Pornit după 8 ore	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	2	Răcire/încălzire preliminară <sup>(3)</sup>	Oprit	Pornit	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	3	Durata de răcire/încălzire preliminară <sup>(3)</sup>	30 minute	45 minute	60 minute	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	4	Turația inițială a ventilatorului <sup>(4)</sup>	Ridicată	Ultra-ridicată	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
17(27)	5 <sup>(4)</sup>	Setare dăru pentru racordul conductei la sistemul VRV	Fără conductă	Cu conductă	Fără conductă	Fără conductă	Cu conductă	Fără conductă	Cu conductă	Fără conductă	Cu conductă	Fără conductă	Cu conductă	Fără conductă	Cu conductă	Fără conductă	Cu conductă
	6	Setarea ventilatorului pentru zone reci <sup>(5)</sup>	—	—	Stop/Stop	Redus/Redus	Stop/Stop	Redus/Redus	Stop/Stop	Stop/Stop	Stop/Stop	Stop/Stop	Stop/Stop	Stop/Stop	Stop/Stop	Stop/Stop	Stop/Stop
	7	Funcționarea ventilatorului la dezghețare/retur ulei/pornire la cald <sup>(6)</sup>	—	—	Stop/Stop	Redus/Redus	Stop/Stop	Redus/Redus	Stop/Stop	Stop/Stop	Stop/Stop	Stop/Stop	Stop/Stop	Stop/Stop	Stop/Stop	Stop/Stop	Stop/Stop
	8	Răcirea gratuită pe timpul nopții (setări ventilator)	Ridicată	Ultra-ridicată	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	9	Temperatura țintă pentru răcirea gratuită în timpul nopții <sup>(6)</sup>	18°C	19°C	20°C	21°C	22°C	23°C	24°C	25°C	26°C	27°C	28°C	29°C	30°C	—	—
18(28)	8	Interconectarea zonei centrale	Nu	Da	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	9	Prelungirea timpului de încălzire preliminară <sup>(3)</sup>	0 minute	30 minute	60 minute	90 minute	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	0	Senza externă <sup>(4)</sup> JCU2	Ultima comandă	Prioritate la semnalul din exterior	Prioritate la funcționare	Dezactivarea răcirii gratuite pe timpul nopții/oprire forțată	—	Pornire/oprire ventilare 24 ore	Dezactivare JCU2	—	—	—	—	—	—	—	—
	1	Pornirea directă a alimentării de la rețea	Oprit	Pornit	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	2	Repornire automată <sup>(8)</sup>	Oprit	Pornit	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
18(28)	3	Senza de ieșire la reparitorul extern (X24A)	—	—	Senza de ieșire reparitor (funcționare ventilator)	Senza de ieșire reparitor (funcționare ventilator)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	4	Indicarea modului de ventilare	Pornit	Oprit	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	6	Modul de debit automat de aer de ventilare	Liniar	—	A fix	B fix	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	7	Mod de împropățare	Alimentare – fără indicație	Evacuare – fără indicație	Alimentare – indicație	Evacuare – indicație	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	8	Selectarea funcției bomei senzaului din exterior <sup>(8)</sup> (JCU1)	Împropățare	Senza de eroare	Senza de eroare și oprire funcționare	Forțat oprit	Oprire forțată a ventilatorului	Flux de aer sus	—	—	—	—	—	—	—	—	—
18(28)	9	Selectarea comutării ieșirii BRP4A50A (înre X3 și X4)	Încălzire	Senza de eroare	Senza de eroare (reduc/ridicat/ultra-ridicat)	Debit ventilator (ridicat/ultra-ridicat)	Debit ventilator (ultra-ridicat)	Debit ventilator (reduc/ridicat/ultra-ridicat)	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	10	Senza de funcționare	Senza de funcționare	Senza de funcționare	Senza de funcționare	Senza de funcționare	Senza de funcționare	Senza de funcționare	Senza de funcționare	Senza de funcționare	Senza de funcționare	Senza de funcționare	Senza de funcționare	Senza de funcționare	Senza de funcționare	Senza de funcționare	Senza de funcționare
	11	EKVDX conectat <sup>(10)</sup>	Nu	Da	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	13	Verificarea contaminării filtrului	Fără acțiune	Resetați/verificare filtru	Verificare forțată filtru	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	14	Valoare de referință pentru răcire (cu EKVDX)	13°C	15°C	16°C	17°C	18°C	19°C	20°C	21°C	22°C	23°C	24°C	25°C	26°C	28°C	30°C
		Valoare de referință pentru încălzire (cu EKVDX)	24°C	26°C	27°C	28°C	29°C	30°C	31°C	32°C	33°C	35°C	37°C	39°C	41°C	43°C	45°C

# 13 Configurare

Mod	SW	Descriere SW	Poziția SW <sup>(a)</sup>															
			01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	
19 (29)	0	Inspekția contaminării filtrului <sup>(a)</sup>	Verificare pe baza presiunii cu pasul 1-15 al ventilatorului	Verificare pe baza presiunii cu un pas nou al ventilatorului	Verificare pe bază de temporizator	Detectarea fetei de contaminare a filtrului cu pasul 1-15 al ventilatorului	Selectare auto ESP și detectarea fetei de contaminare a filtrului cu un pas nou al ventilatorului	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	1	Pas redus <sup>(b)</sup>	Oprit	Mers 1/15 (28 min. opriti/2 min. porniti)	Mers 1/10 (27 min. opriti/3 min. porniti)	Mers 1/6 (25 min. opriti/5 min. porniti)	Mers 1/4 (22.5 min. opriti/7.5 min. porniti)	Mers 1/3 (20 min. opriti/10 min. porniti)	Mers 1/2 (15 min. opriti/15 min. porniti)	Pasul 1	Pasul 2	Pasul 3	Pasul 4	Pasul 5	Pasul 6	Pasul 7	Pasul 8	
	2	Pas ventilator de alimentare <sup>(c)</sup>	Pasul 1	Pasul 2	Pasul 3	Pasul 4	Pasul 5	Pasul 6	Pasul 7	Pasul 8	Pasul 9	Pasul 10	Pasul 11	Pasul 12	Pasul 13	Pasul 14	Pasul 15	
	3	Pas ventilator de evacuare <sup>(c)</sup>	Pasul 1	Pasul 2	Pasul 3	Pasul 4	Pasul 5	Pasul 6	Pasul 7	Pasul 8	Pasul 9	Pasul 10	Pasul 11	Pasul 12	Pasul 13	Pasul 14	Pasul 15	
19 (29)	4	Ventilare 24 de ore <sup>(d)</sup>	Oprit	Mers 1/15 (28 min. opriti/2 min. porniti)	Mers 1/10 (27 min. opriti/3 min. porniti)	Mers 1/6 (25 min. opriti/5 min. porniti)	Mers 1/4 (22.5 min. opriti/7.5 min. porniti)	Mers 1/3 (20 min. opriti/10 min. porniti)	Mers 1/2 (15 min. opriti/15 min. porniti)	Pasul 1	Pasul 2	Pasul 3	Pasul 4	Pasul 5	Pasul 6	Pasul 7	Pasul 8	
	5	Setare Pornit/Oprit umidificare	Pornit	Oprit	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	7	Modificare de referință a concentrației pentru controlul debitului aerului de ventilare (ppm)	0	+200	+400	+600	-200	-400	-600									
	8	Oprirea ventilării prin controlul automat al debitului aerului de ventilare	Permis	NU este permis	Permis	NU este permis												
	8	Funcționarea reziduală a ventilatorului	Oprit	Oprit	Funcționare încălzitor	Funcționare încălzitor												
	9	Pas normal de ventilare la controlul automat al debitului de aer de ventilare	—	—	—	—	Control prin senzorul de CO <sub>2</sub>											
1A	0	Sistemul siguranței R32 <sup>(e)</sup>	Oprit	Pornit	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
		Operațiune de împănare <sup>(f)</sup>	Oprit	Pornit	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

<sup>(a)</sup> Setările din fabrică sunt marcate cu fundaluri gri.

<sup>(b)</sup> În cazul în care VAM și EKVDX sunt combinate și sistemul siguranței R32 al VAM este activ, răcirea gratuită pe timpul nopții este dezactivată.

<sup>(c)</sup> Funcția de încălzire/răcire preliminară a unității de ventilare pentru recuperarea căldurii este dezactivată atunci când este conectată la EKVDX.

<sup>(d)</sup> La conectarea la o unitate EKVDX, setați la 2 sau 4.

<sup>(e)</sup> La conectarea la o unitate EKVDX, 17 (27) - 5 poate fi setat la 1, 3, 4, 7 sau 8.

<sup>(f)</sup> Funcționarea ventilatorului când termostatul încălzitorului este Oprit. Alimentarea cu aer/Evacuarea aerului, de ex., Redus/Redus înseamnă: Alimentarea cu aer redus/Evacuarea aerului redusă.

<sup>(g)</sup> La conectarea la o unitate EKVDX, JC/J2 nu poate fi utilizat. Setajii la 18 (28) - 0-7. În schimb, utilizați T1 T2 ale EKVDX. Vezi manualul de instalare și exploatare pentru EKVDX.

<sup>(h)</sup> La conectarea la o unitate EKVDX, nu modificați setările implicite.

<sup>(i)</sup> La conectarea la o unitate EKVDX, JC/J1 nu poate fi utilizat. În schimb, utilizați T1 T2 ale EKVDX. Vezi manualul de instalare și exploatare pentru EKVDX.

<sup>(j)</sup> La conectarea la o unitate EKVDX, se efectuează automat o verificare a contaminării filtrului și se bazează pe temporizator. Această setare NU POATE fi efectuată cu BRC301B61

<sup>(k)</sup> La conectarea la o unitate EKVDX, această setare locală va fi întotdeauna Oprită.

<sup>(l)</sup> Vezi manualul de date tehnice pentru curbele de cădere de presiune și selectarea curbelor ventilatorului (pasul 1 până la 15).

<sup>(m)</sup> La conectarea la o unitate EKVDX, în cazul utilizării agentului frigorific R32 este necesară setarea 2 (siguranța Pornită). Setarea 1 (siguranță Oprită) este necesară în cazul utilizării agentului frigorific R410A.

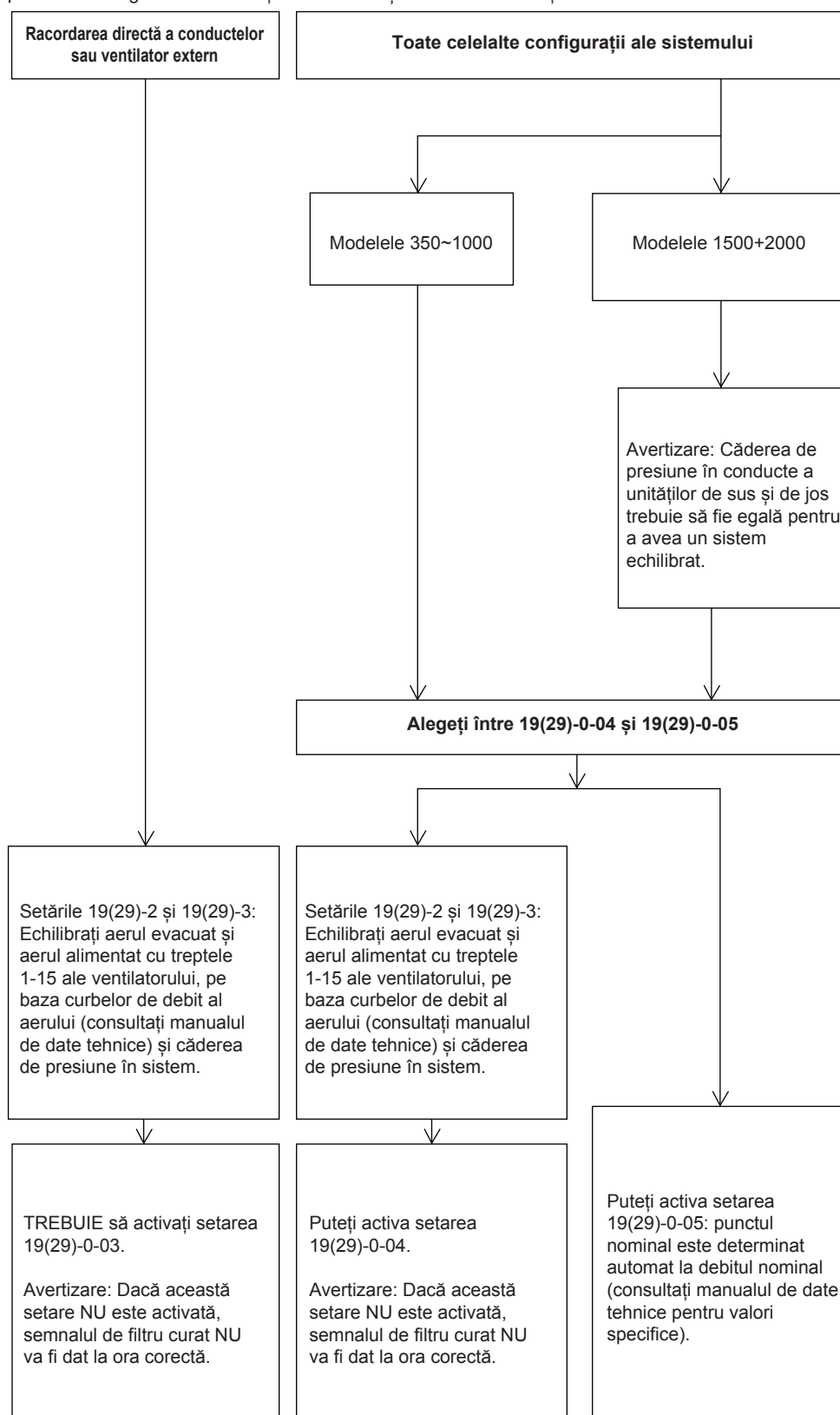
**Notă:** La conectarea la un EKVDX, SS1 nu poate fi utilizat. În schimb, utilizați T1 T2 ale EKVDX. Vezi manualul de instalare și exploatare pentru EKVDX.

**Notă:** Modulurile de setare sunt menționate ca setări de grup, între paranteze sunt modurile de setare pentru controlul individual al unității sau la conectarea la opțiunea EKVDX. Setarea de număr de grup pentru telecomanda centralizată: modul 00 = telecomandă de grup / modul 30 = telecomandă individuală. În privința procedurii de setare, vezi "Setarea de număr de grup pentru controlul centralizat" din manualul de exploatare al telecomenzii de pornire/oprire, sau al telecomenzii centralizate.

### 13.3 Setările pentru toate configurațiile

Setarea 17(27)-4: Mai întâi alegeți turația ventilatorului. Setăți-o la ridicată sau ultra-ridicăată.

Schema "Toate celelalte configurații ale sistemului" nu se aplică la combinația VAM cu EKVDX. Verificați reglajele locale pentru ambele unități pentru a vă asigura că combinația dintre VAM și EKVDX este funcțională



## 13 Configurare

### 13.3.1 Despre setări 19(29)-0-04 and 19(29)-0-05

- După ce ați configurat cu succes setarea 19(29)-0-04, sistemul o schimbă automat la setarea 19(29)-0-01.
- După ce ați configurat cu succes setarea 19(29)-0-05, sistemul o schimbă automat la setarea 19(29)-0-02.

#### NOTIFICARE

Dacă conductele sunt schimbate, instalați filtre curate și reconfigurați setarea 19(29)-0-04 sau 19(29)-0-05. În caz contrar, semnalul pentru curățarea filtrelor va veni prea curând. NU reglați repartitoarele când este activată setarea 19(29)-0-04 sau 05.

- Dacă telecomanda este oprită în timp ce activați setarea 19(29)-0-04 sau 19(29)-0-05, configurația este anulată. Când reporniți telecomanda, funcția începe de la început.
- Setarea 19(29)-0-04 durează între 1 și 6 minute până la finalizare. Puteți verifica dacă setarea a fost finalizată cu succes verificând dacă reglajul local este schimbat la 0-01.
- Setarea 19(29)-0-05 durează între 3 și 35 minute până la finalizare. Puteți verifica dacă setarea a fost finalizată cu succes verificând dacă reglajul local este schimbat la 0-02.

#### INFORMAȚIE

În timpul activării setării 19(29)-0-04 și 19(29)-0-05, unitatea este setată pe recuperarea căldurii iar turația ventilatorului este pe ridicată sau ultra-ridicată. După configurare, setările revin la ceea ce au fost înainte de configurare.

- Aceste setări pot fi activate NUMAI cu filtre curate.
- Pentru modelele 1500+2000, asigurați-vă că diferența de presiune în conducte între unitățile superioare și inferioare este echilibrată.
- Funcția începe imediat ce este selectată și telecomanda este pornită.
- Setarea 19(29)-0-04 NU POATE fi configurată dacă temperatura din exterior este  $\leq -10^{\circ}\text{C}$ , fiind în afara intervalului de funcționare.
- Setarea 19(29)-0-05 NU POATE fi configurată dacă temperatura din exterior este  $\leq 5^{\circ}\text{C}$ . În acest caz se afișează eroarea 65-03 și unitatea se oprește. Schimbați setarea la 19(29)-0-04.
- Setarea NU POATE fi configurată dacă există alerte sau erori prezente.
- Dacă se folosesc ventilatoare auxiliare, puteți configura NUMAI setarea 19(29)-0-03.
- Setările 19(29)-0-04 și 19(29)-0-05 pot fi configurate pentru mai multe unități cu 1 telecomandă.

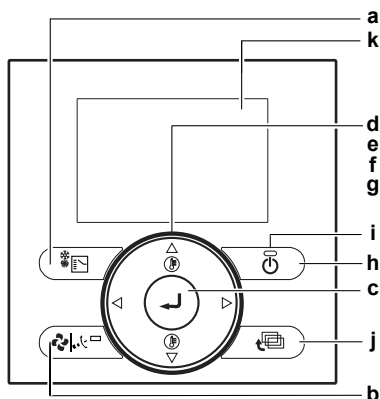
## 13.4 Despre telecomandă

### 13.4.1 Telecomandă BRC1E53

#### NOTIFICARE

Această telecomandă NU este admisă în combinație cu unități interioare EKVDX.

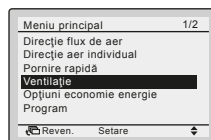
Pentru instrucțiuni mai detaliate citiți manualul furnizat împreună cu telecomanda (BRC1E53).



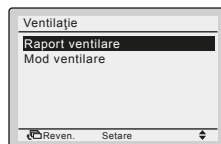
- a Buton de selectare a modului de funcționare
- b Buton de turația ventilatorului/direcția fluxului de aer
- c Buton Meniu/Enter
- d Buton sus
- e Buton jos
- f Buton dreapta
- g Buton stânga
- h Butonul ON/OFF
- i Becul indicator al funcționării
- j Buton de anulare
- k LCD (cu lumină de fundal)

### Pentru a schimba debitul de ventilare

- 1 Apăsați butonul Meniu/Enter pentru a afișa meniul principal.
- 2 Apăsați butoanele sus/jos pentru a selecta ventilarea și apăsați butonul Meniu/Enter.



- 3 Apăsați butoanele sus/jos pentru a selecta debitul de ventilare și apăsați butonul Meniu/Enter.



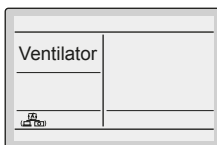
- 4 Apăsați butoanele sus/jos pentru a schimba setarea la Scăzut sau Ridicat și apăsați butonul Meniu/Enter pentru a confirma.



### Pentru a selecta modul de ventilare

Modul de ventilare este utilizat când răcirea sau încălzirea NU sunt necesare, deci funcționează numai unitățile de ventilare pentru recuperarea căldurii.

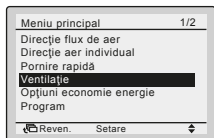
- 1 Apăsați butonul selector al modului de funcționare de mai multe ori, până este selectat modul de ventilare.



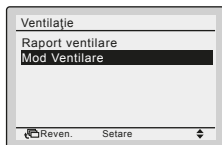
### Pentru a schimba modul de ventilare

- 1 Apăsați butonul Meniu/Enter pentru a afișa meniul principal.

- Apăsați butoanele sus/jos pentru a selecta Ventilație și apăsați butonul meniu/Enter.



- Apăsați butoanele sus/jos pentru a selecta Mod ventilare și apăsați butonul Meniu/Enter.



- Apăsați butoanele sus/jos pentru a selecta modul de ventilare cerut. Pentru mai multe informații despre modurile de ventilare, consultați Modulurile de ventilare din ghidul de referință pentru instalator și utilizator.



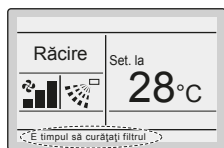
## Modurile de ventilare

Puteți schimba modul de ventilare în meniul principal.

Mod	Descriere
Modul Auto	Folosind informații de la aparatul de climatizare (răcire, încălzire, ventilator și temperatura setată) și unitatea de ventilare pentru recuperarea căldurii (temperaturi interioare și exterioare), acest mod comută automat între modul de ventilare pentru recuperarea căldurii și modul de bypass.
Mod de ventilare pentru recuperarea căldurii (ventilare pentru recuperarea energiei)	Aerul din exterior este livrat în cameră după trecerea printr-un element de schimb de căldură, unde se schimbă căldura cu aerul din încăpere.
Mod de bypass	Aerul din exterior ocolește elementul de schimb de căldură. Asta înseamnă că aerul din exterior este livrat în încăpere fără schimb de căldură cu aerul din încăpere.

## Indicația "Este timpul ca filtrul de aer să fie curățat"

Când căderea de presiune în filtru devine prea mare, în partea de jos a ecranului de bază se afișează următorul mesaj sau pictogramă: E timpul să curățați filtrul sau . Curățați filtrele. Pentru informații suplimentare, consultați "5 Întreținerea și service-ul" [p. 5].



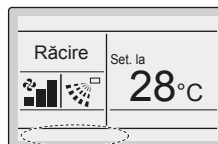
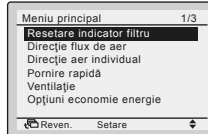
## Pentru a elimina indicația Este timpul ca filtrul de aer să fie curățat

- Apăsați butonul Meniu/Enter.

- Apăsați butoanele sus/jos pentru a selecta Resetare indicator filtru.

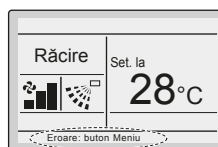
- Apăsați butonul Meniu/Enter.

**Rezultat:** Reveniți la ecranul de bază. Indicația E timpul să curățați filtrul nu mai este afișată.

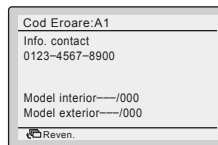


## Despre indicațiile de eroare

Dacă apare o eroare, în ecranul de bază există o pictogramă de eroare iar becul indicator al funcționării clipește. Dacă apare o avertizare, clipește NUMAI pictograma de eroare și NU becul indicator al funcționării. Apăsați butonul Meniu/Enter pentru a afișa codul de eroare sau informațiile de avertizare și de contact.



Codul de defecțiune clipește și apare adresa de contact și denumirea modelului așa cum este prezentat mai jos. În acest caz informații distribuitorul despre codul de eroare.



### 13.4.2 Telecomandă BRC301B61

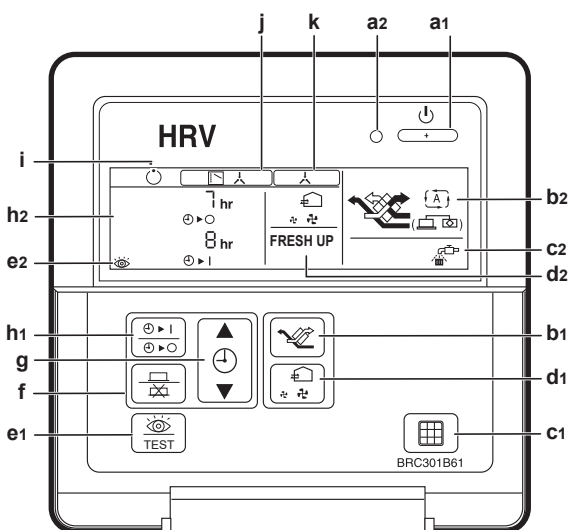


#### NOTIFICARE

Această telecomandă NU este admisă în combinație cu unități interioare EKVDX.

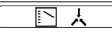

Pentru sistemele non-independente, pornirea, oprirea și setarea unui temporizator NU sunt posibile cu această telecomandă (BRC301B61). În astfel de cazuri, utilizați telecomanda aparatului de climatizare (BRC1E53) sau telecomanda centralizată.

## 13 Configurare






Element	Descriere
<b>a</b>	<b>Pornit/oprit</b>
<b>a1</b>	Buton de funcționare/oprire Apăsând acest buton o dată și unitatea începe să funcționeze. Apăsând din nou acest buton și unitatea se oprește.
<b>a2</b>	Becul indicator al funcționării Acest bec pilot roșu se luminează în timp ce unitatea funcționează.
<b>b</b>	<b>Modul de ventilare</b>
<b>b1</b>	Butonul de comutare a modului de ventilare
<b>b2</b>	Ecran de comutare a modului de ventilare
	Mod automat Senzorul de temperatură al unității schimbă automat modul de funcționare a unității la modul de bypass sau modul de ventilare pentru recuperarea căldurii.
	Modul de ventilare pentru recuperarea căldurii Aerul din exterior trece prin elementul de schimb de căldură pentru a efectua ventilarea pentru recuperarea căldurii.
	Mod de bypass Aerul exterior NU trece prin elementul de schimb de căldură, ci îl ocolește pentru a furniza aer mai rece.
<b>c</b>	<b>Curățarea filtrului de aer</b>
<b>c1</b>	Buton de inițializare a semnalului filtrului
<b>c2</b>	Indicarea curățării filtrului de aer. Când vedeți acest simbol, curățați filtrul de aer.

Element	Descriere
<b>d</b>	<b>Debit de aer</b>
<b>d1</b>	<b>Buton de comutare a debitului de aer</b>
<b>d2</b>	<b>Afișajul comutării debitului de aer</b>
	Redus
	Ridicat
	Fără indicație FRESH UP (împrospătare): Volumul aerului din exterior furnizat în încăpere este egal cu cel al aerului evacuat în exterior.
	FRESH UP Împrospătare redusă
	FRESH UP Împrospătare ridicată
	Dacă setarea de împrospătare este pe "Alimentare cu aer de împrospătare", volumul aerului din exterior furnizat în încăpere este mai mare decât cel al aerului din încăpere evacuat spre exterior. Aceasta previne pătrunderea în cameră a mirosurilor și umezelii de la bucătăria și toaleta. Aceasta este setarea din fabrică. Dacă setarea de împrospătare este pe "Împrospătare evacuare aer", volumul de aer din încăpere evacuat în exterior este mai mare decât cel al aerului exterior furnizat în încăpere. Aceasta previne ieșirea mirosurilor de spital și a microorganismelor din salon pe coridoare. Pentru a modifica setările de împrospătare, vezi "13.2 Setări locale" [p. 19].
<b>e</b>	<b>Inspecție</b>
<b>e1</b>	Buton de inspecție Utilizați acest buton NUMAI la service-ul unității.
<b>e2</b>	Indicație de inspecție
<b>f</b>	<b>Programarea</b>
	Butonul de programare
<b>g</b>	<b>Potrivirea orei</b>
	Buton de potrivire a orei
<b>h</b>	<b>Temporizator de program</b>
<b>h1</b>	Butonul temporizatorului de program Acest buton activează sau dezactivează temporizatorul de program.
<b>h2</b>	Afișajul temporizatorului de program
<b>i</b>	<b>Indicarea funcționării în așteptare</b>
	Această pictogramă indică faptul că unitatea este pe răcire/încălzire preliminară. Punerea în funcțiune a unității este întârziată până la terminarea răcirii/încălzirii preliminare. Răcirea/încălzirea preliminară înseamnă că unitățile de ventilare pentru recuperarea căldurii NU sunt pornite în timp ce aparatele de climatizare legate pornesc, de exemplu, înaintea orelor de program. În timpul acestei perioade sarcina de răcire sau de încălzire este redusă pentru a aduce temperatura din încăpere la valoarea setată într-un timp scurt.

Element	Descriere
j	<b>Indicarea metodei de control al funcționării</b>  <p>Se aplică numai sistemelor în care funcționarea unităților de ventilare pentru recuperarea căldurii este legată de aparatele de climatizare. Cât timp se afișează această indicație, NU PUTEȚI porni sau opri unitățile de ventilare pentru recuperarea căldurii cu telecomanda unităților de ventilare pentru recuperarea căldurii.</p>
k	<b>Indicarea controlului centralizat</b>  <p>Se aplică numai sistemelor în care o telecomandă pentru aparatele de climatizare sau dispozitivele pentru control centralizat sunt conectate la unitățile de ventilare pentru recuperarea căldurii.</p> <p>În timp ce se afișează această indicație, NU puteți porni sau opri unitățile de ventilare pentru recuperarea căldurii și nu puteți utiliza funcția temporizatorului cu telecomanda unității de ventilare pentru recuperarea căldurii.</p>

## Pentru a seta temporizatorul

- 1 Apăsați butonul temporizatorului de program .
- 2 Apăsați butonul de potrivire a orei  pentru a seta ora.
- 3 Apăsați butonul de programare  pentru a salva setarea.

### 13.4.3 Telecomandă BRC1H



#### INFORMAȚIE

Consultați ghidul de referință pentru instalator și utilizator al telecomenzii BRC1H.

### 13.4.4 Telecomanda BRC1K



#### INFORMAȚIE

Consultați ghidul de referință pentru instalator și utilizator al telecomenzii BRC1K.

## 14 Dare în exploatare

### 14.1 Lista de verificare înainte de darea în exploatare

- 1 După instalarea unității, verificați articolele prezentate mai jos.
- 2 Închideți unitatea.
- 3 Porniți unitatea.

#### Lista de control

<input type="checkbox"/>	Ați citit instrucțiunile complete de instalare și exploatare, așa cum este descrise în <b>ghidul de referință pentru instalator și utilizator</b> .
<input type="checkbox"/>	<b>Instalație</b> Controlați ca unitatea să fie instalată corespunzător, pentru a evita zgomotele anormale și vibrațiile la punerea în funcțiune a unității.
<input type="checkbox"/>	<b>Tensiunea rețelei electrice</b> Verificați tensiunea rețelei electrice pe panoul local de alimentare. Tensiunea TREBUIE să corespundă tensiunii de pe eticheta de identificare a unității.

<input type="checkbox"/>	<b>Cablaj de împământare</b> Asigurați-vă ca legăturile de împământare să fie conectate corespunzător și bornele de împământare să fie strânse.
<input type="checkbox"/>	<b>Testarea izolației circuitului principal de alimentare</b> Utilizând un megatester pentru 500 V, controlați dacă se atinge o rezistență de 2 MΩ sau mai mare a izolației prin aplicarea unei tensiuni de 500 V c.c. între bornele alimentării și pământ. Nu utilizați NICIODATĂ megatesterul pentru cablajul de interconectare.
<input type="checkbox"/>	<b>Cablajul intern</b> Controlați vizual cutia de distribuție și interiorul unității pentru a vedea dacă există conexiuni slăbite sau componente electrice deteriorate.
<input type="checkbox"/>	<b>Admisia/evacuarea aerului</b> Verificați ca admisia și evacuarea aerului din unitate să NU fie obturate de bucăți de hârtie, carton, sau alte materiale.
<input type="checkbox"/>	<b>Data instalării și setarea locală</b> Aveți grijă să înregistrați data instalării pe eticheta de pe spatele panoului frontal în conformitate cu EN60335-2-40 și țineți evidența conținutului setărilor locale.
<input type="checkbox"/>	<b>Siguranțe, disjunctoare, sau dispozitive de protecție</b> Controlați ca siguranțele, disjunctoarele sau dispozitivele de protecție instalate local să aibă dimensiunile și tipurile specificate în capitolul "12 Instalația electrică" [▶ 12]. Asigurați-vă că nu este baipasată nicio siguranță sau dispozitiv de protecție.
<input type="checkbox"/>	<b>Cablajul de legătură</b> Asigurați-vă de executarea corespunzătoare a cablajului de legătură conform instrucțiunilor descrise la capitolul "12 Instalația electrică" [▶ 12], conform schemelor de conexiuni și conform reglementărilor naționale de cablaj în vigoare.
<input type="checkbox"/>	<b>Data instalării și setarea locală</b> Aveți grijă să înregistrați data instalării pe eticheta de pe spatele panoului frontal în conformitate cu EN60335-2-80 și țineți evidența conținutului setărilor locale.
<input type="checkbox"/>	<b>EKVDX</b> În cazul în care este instalată o unitate EKVDX, vezi și capitolul Darea în exploatare din manualul de instalare și exploatare al EKVDX.

### 14.2 Lista de control în timpul dării în exploatare

<input type="checkbox"/>	Pentru a efectua o <b>probă de funcționare</b> .
--------------------------	--

#### 14.2.1 Despre proba de funcționare a sistemului

După finalizarea instalării sistemului, porniți alimentarea unităților de ventilare pentru recuperarea căldurii. Consultați manualul telecomenzii fiecărei unități (telecomanda aparatului de climatizare, a telecomenzii centralizate, etc.) pentru a efectua proba de funcționare.

## 15 Depanare

### 15.1 Rezolvarea problemelor pe baza codurile de eroare

În cazul în care pe afișaj apare un cod de defecțiune, consultați distribuitorul de la care a fost achiziționată unitatea.

## 16 Dezafectare

### 15.1.1 Codurile de eroare: Prezentare

Cod <sup>(a)</sup>	Descriere
R1	Defecțiune EEPROM
R6	Rotor blocat
R6-22	Turație instabilă a ventilatorului: nereușita verificării contaminării filtrului sau nereușita funcției 19(29)-0-04/-05
R6-28	Debitul de aer al VAM a scăzut sub limita prag legală (pentru aplicația R32) <sup>(b)</sup>
R6-29	Debitul de aer al VAM se apropie de limita prag legală (pentru aplicația R32) <sup>(b)</sup>
R6-30	Alertare VAM pentru scăderea debitului de aer (pentru aplicația R32) <sup>(b)</sup>
R8	Defecțiune la alimentarea de la rețea
RJ	Defecțiune a setării capacității
C1	Eroare de comunicare la ventilator
C6	Defecțiune a senzorului motorului ventilatorului sau a sistemului de acționare a ventilatorului
CH	Alertare a senzorului de CO <sub>2</sub>
US	Eroare de transmisie între unitate și telecomandă
UB	Eroare de transmisie între telecomanda principală și telecomanda secundară <sup>(c)</sup>
UR	Telecomandă nepotrivită instalată
UC	Adresă centrală repetată
UE	Eroare de transmisie între unitate și telecomanda centralizată
UJ-36	Eroare de comunicare între VAM și EKVDX
60	Este activat un dispozitiv extern de protecție
64-01	Funcționare defectuoasă a termistorului pentru aerul din interior (R1T)
64-02	Termostatul pentru aerul din interior (R1T) în afara intervalului de funcționare
65-01	Funcționare defectuoasă a termistorului pentru aerul din exterior (R2T)
65-02	Termostatul pentru aerul din exterior (R2T) în afara intervalului de funcționare
65-03	Funcțiile 19(29)-0-04/-05 nu sunt posibile datorită temperaturii exterioare scăzute
6R	Defecțiune legată de repartitor

<sup>(a)</sup> În cazul unui cod cu fundal gri, VAM încă funcționează. Inspectați și reparați unitatea cât mai curând posibil.

La conectarea la o unitate EKVDX și cu sistemul de siguranță R32 activ, VAM poate opri funcționarea.

<sup>(b)</sup> Aceste coduri de eroare se aplică numai când sistemul de siguranță R32 este activ. Vezi manualul de instalare și exploatare al EKVDX informații suplimentare despre remedierea acestor erori.

<sup>(c)</sup> La combinarea cu EKVDX, nu sunt admise telecomenzi secundare.

## 16 Dezafectare



### NOTIFICARE

NU încercați să dezmembrați pe cont propriu sistemul: dezmembrarea sistemului, tratarea agentului frigorific, a uleiului și a altor componente TREBUIE să se conformeze legislației în vigoare. Unitățile trebuie tratate într-o instalație specializată de tratament pentru reutilizare, reciclare și recuperare.

## 17 Date tehnice

- Un **subset** al celor mai recente date tehnice este disponibil pe pagina web Daikin regională (accesibilă publicului).
- Setul complet** al celor mai recente date tehnice este disponibil la Daikin Business Portal (se cere autentificare).

### 17.1 Schema de conexiuni

Schema de conexiuni poate fi găsită pe exteriorul capacului pentru service.

#### Legendă pentru schemele de conexiuni:

A1P	Placă cu circuite imprimate
A2P	Ansamblul plăcii cu circuite imprimate (ventilator) (VAM350~650)
A2P-A3P	Ansamblul plăcii cu circuite imprimate (ventilator) (VAM800+1000)
A2P~A5P	Ansamblul plăcii cu circuite imprimate (ventilator) (VAM1500+2000)
C7	Condensator (M1F)
F1U (A1P)	Siguranță (250 V, 6,3 A, T)
F2U (A2P)	Siguranță (250 V, 5 A, T) (VAM350~650)
F3U	Siguranță (250 V, 6,3 A, T) (VAM800~2000)
F4U (A2P)	Siguranță (250 V, 6,3 A, T) (VAM350~650)
HAP	Bec de control (monitor de service - verde)
K*R	Releu magnetic
L*R	Reactanță
M1D	Motor (repartitor)
M2D	Motor (repartitor) (VAM1500+2000)
M1F	Ventilator pentru alimentare cu aer
M2F	Ventilator pentru evacuarea aerului
M3F	Motor (ventilator de evacuarea aerului) (sus) (VAM1500+2000)
M4F	Motor (ventilator de alimentare cu aer) (sus) (VAM1500+2000)
PS	Comutarea alimentării de la rețea
Q1D1	Detector local de scurgere la pământ (≤300 mA)
R*	Rezistență
R1T	Termistor (aer din interior)
R2T	Termistor (aer din exterior)
R3T	Termistor (PTC)
S1C	Contact limitator al motorului repartitorului
S2C	Contact limitator al motorului repartitorului (VAM1500+2000)
V1R	Punte de diodă
X1M (A1P)	Bornă
X2M (A1P)	Terminal (semnal din exterior)
X3M	Bornă (alimentare de la rețea)
Z1F	Filtru de zgomot
Z*C	Filtru de zgomot (miez de ferită)
<b>Telecomandă</b>	
SS1	Comutator selector

**Conector pentru opțiune**

X14A	Conector (senzor de CO <sub>2</sub> )
X24A	Conector (repartitor exterior)
X33A	Conector (placă cu circuite imprimate a contactului)
X35A	Conector (placă cu circuite imprimate a alimentării de la rețea)

**Simboluri:**

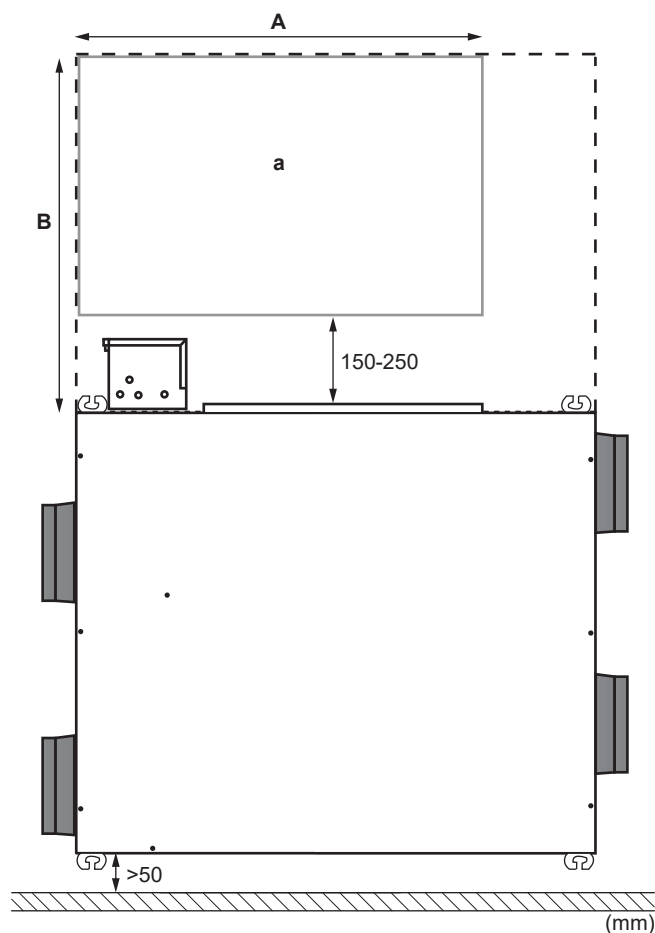
⋮ ■ ■ ■ ⋮	Cablaj de legătură
□ □ □ □	Borne
○ ○ , ⚡	Conectoare
⚡	Împământare de protecție
⚡	Împământare fără zgomot

**Culori:**

BLK	Negru
BLU	Albastru
BRN	Maro
GRN	Verde
ORG	Portocaliu
RED	Roșu
WHT	Alb
YLW	Galben

**Traducerea textului de schema de conexiuni**

Engleză	Traducere
Notes	Note
X35A is connected when optional accessories are being used, see wiring diagram of this accessory	X35A este conectat când sunt utilizate accesoriile opționale, vezi schema de conexiuni a acestui accesoriu
An EKVDX unit and its corresponding VAM-J* unit should be connected to a common power supply. Refer to the installation manual of the EKVDX unit for further details.	O unitate EKVDX și unitatea sa VAM-J* corespunzătoare trebuie conectate la o sursă de alimentare comună. Consultați manualul de instalare al unității EKVDX pentru detalii suplimentare.
Transmission wiring	Cablajul transmisiei
Ext. output - error state	Semnal extern - stare de eroare
Ext. output - R32 alarm	Semnal extern – alarmă R32
Caution when performing service inside the el. compo. box	Atenție la efectuarea service-ului în interiorul cutiei cu componente electrice.
Caution for ELECTRIC SHOCK	Atenționare pentru ELECTROCUTARE
Do not open the el. compo. box cover for 10 minutes after the power supply is turned off.	Nu deschideți capacul cutiei cu componente electrice timp de 10 minute după decuplarea alimentării de la rețea.
After opening the el. compo. box, measure (on A1P~A5P) the points shown at the right with a tester and confirm that the voltage of the capacitor in the main circuit is less than DC50V.	După deschiderea cutiei cu componente electrice, măsurați cu un tester (pe A1P~A5P) punctele prezentate la dreapta și confirmați că tensiunea condensatorului din circuitul principal este mai mică decât 50 V c.c.
Measuring points for voltage	Punctele de măsurare a tensiunii
Printed circuit board	Placă cu circuite imprimate

**17.2 Spațiu pentru service**

a Spațiu pentru service

Modele	A	B
VAM350+500	900 mm	675 mm
VAM650	1100 mm	700 mm
VAM800~2000	1100 mm	850 mm

ERC



4P664011-1 D 0000000Y

Copyright 2021 Daikin

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4P664011-1D 2026.04